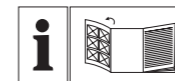


ELECTRIC STAPLE GUN



PET 23 VARIO

PARKSIDE



- GB** Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- HU** Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.
- SI** Pred branjem stran s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- DE** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- AT**

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
(Germany)

Last Information Update · Stan informacij
Információk állása · Stanje informacij · Stav informací
Stav informácií · Stanje informacija · Stand der Informationen:
04/2008 · Ident.-No.: PET23042008-4

GB **ELECTRIC STAPLE GUN**
Operation and Safety Notes

HU **ELEKTROMOS TÚZÖGÉP**
Kezelési és biztonsági utalások

CZ **ELETRICKÁ SPONKOVAČKA**
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

HR **ELEKTRIČNA KLAMERICA**
Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

PL **ZSZYWACZ ELEKTRYCZNY**
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

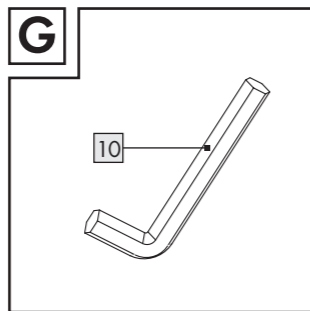
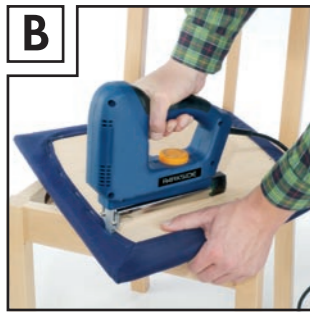
SI **ELEKTRIČNI ŽEBLJALNIK**
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

SK **ELEKTRICKÝ SPONKOVAČ**
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

DE **ELEKTROTACKER**
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

AT

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	15
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	25
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	35
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	45
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	55
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	65
DE/AT	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	75



Introduction

Proper use	Page 6
Features and equipment.....	Page 6
Included items	Page 6
Technical information	Page 7

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety	Page 7
2. Electrical safety	Page 8
3. Personal safety.....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools	Page 9
Safety advice for electric tackers	Page 9

Commissioning

Staples/ nails	Page 9
Loading the magazine	Page 10
Switching ON and OFF	Page 10
Setting the impact force	Page 11
Stapling	Page 11

Rectifying faults

Page 11

Maintenance and cleaning

Page 12












Disposal

Page 12

Information


Service centre	Page 12
Declaration of Conformity/ Manufacturer	Page 13

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:

	Read instruction manual!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Observe caution and safety notes!		Keep children away from electrical power tools!
	Caution – electric shock! Danger to life!		Protect electrical power tools from moisture!
	Explosive material!		Check that the device, mains lead and plug are in good condition!
	Safety class II		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
	Voltage		

Electric tacker PET 23 VARIO

● Introduction

 Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and that you understand how to handle electrical power tools correctly. Further details can be found in the operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

● Proper use

The electric tacker is suitable for domestic use only and is intended exclusively for stapling cardboard, insulation, leather, cloth (textile or natural fibres) or similar materials on to hardwood, softwood, chipboard or similar plywood-type materials. The device is suitable for use in dry rooms only. Any improper use gives rise to serious danger of accident and invalidates the guarantee.




● Features and equipment

- 1 Hand grip
- 2 Trigger
- 3 Front plate
- 4 Nose
- 5 Magazine
- 6 Impact force controller
- 7 Magazine slider
- 8 ON/OFF switch
- 9 Mains lead
- 10 Hexagonal socket screw key

● Included items

- 1 Electric tacker PET 23 Vario
- 150 No. fine wire staples 12 mm: Type 53
- 150 No. fine wire staples 18 mm: Type 53
- 150 No. narrow-backed staples 19 mm: Type 55
- 150 No. nails 23 mm: Type 47
- 1 Hexagonal socket screw key
- 1 Operating instructions
- 1 Booklet "Guarantee and service"

● Technical information

Nominal voltage:	230 V ~ 50 Hz
Impact cycles:	 30 / min
Short-term operation time (KB):	 max. 15 min
Protection class:	II / 

Noise and vibration data:

The sound pressure level (A-weighted) of the device is typically 95,0 dB(A). The sound level while working can exceed 108,0 dB(A).



Wear ear protection!

Evaluated acceleration, typical:

Hand / arm vibration $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

⚠ WARNING! The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure and can be used to compare devices.

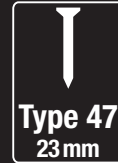
Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. In some circumstances it is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

PET 23 VARIO

KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

www.kompernass.com




General safety advice for electrical power tools

⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions!


Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and /or serious injury.

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

1. Workplace safety

- Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
-  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.**

Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.

- c)  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.**

Distractions can cause you to lose control of the device.


2. Electrical safety




To avoid danger to life from electric shock:

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.

- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

- c)  **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.

- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.


- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment**

is unavoidable. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.

- b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.

- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.**

Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.

- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.

- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.

- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.

- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** The use of these devices reduces the hazard presented by dust.


4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the mains plug out of the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in**

hand. The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.



Safety advice for electric tackers

- Ensure that staples and nails cannot strike people or animals.
-  Protect your eyes. Wear protective glasses. This also applies to people who may be helping with the work by supporting or holding the workpiece.
- Make sure the tool is switched off before you load the magazine [5]. To do this set the ON/OFF switch [8] to position "0".
- Do not use the tool to fix electrical cabling in place.
- **Securely support the workpiece.** Use clamps or a vice to grip the workpiece firmly. This is much safer than holding it in your hand.
- Always work with the mains lead leading away from the rear of the device.

● Commissioning

The mains voltage at the mains socket must match that shown on the rating plate on the device. Devices marked with 230V ~ can also be operated at 220V ~.

● Staples / nails

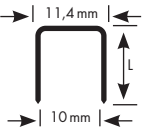
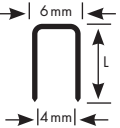

Note: The device is designed to use the following standard, widely available staples and nails:

Type	mm
55	12, 14, 16, 18, 19
53	12, 14, 18
47	23

Note: Suitable accessories can also be obtained from the Service Centre for your country.

Commissioning

The following information shall be considered as recommendatory only. Determine for yourself by practical tests the best staple or nail type and the optimum impact force setting for your substrate.

Staple/ nail type	Length (mm)	Recommended impact force setting for:			
		Hardwood (e.g. oak or beech)	Softwood (e.g. spruce or pine)	Chipboard/ MDF board	Plywood (e.g. wood core plywood)
	12	5-6	1-4	4-6	5-6
	14	6	2-5	5-6	6
	18	6-7	4-6	6-7	6-7
	Type 53				
	12	5-6	3-5	2-5	2-5
	14	5-6	3-5	3-5	3-5
	16	6-7	5	4-5	4-5
	18	7	5	4-6	4-6
	19	7	6	5-7	5-7
Type 55					
	23	7	6	6-7	6-7
	Type 47				

● Loading the magazine

Use only fine wire staples (type 53), narrow-backed staples (type 55) or nails (type 47)!

- Press the magazine slider **7** in the direction of the magazine **5** and guide it upwards.
- Pull the magazine slider **7** completely out of the magazine **5**.
- If necessary remove any staples or nails of the wrong type from the magazine **5**.
- Slide the correct staples or nails into the magazine **5**.
- Look at the depiction on the magazine slider **7** for how to insert the staples or nails correctly.
- Push the magazine slider **7** into the magazine **5** until it meets the stop.

- Then press the magazine slider **7** downwards until it has definitely engaged.

● Switching ON and OFF

⚠ CAUTION! Connect the tool to the mains only when it is switched off. To do this set the ON/OFF switch **8** to position "0".

To switch ON:

- Set the ON/OFF switch **8** to position "I" (see Fig. A).

To switch OFF:

- Set the ON/OFF switch **[8]** to position "0".

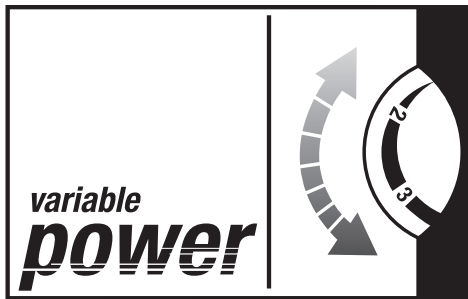
⚠ **Blow count:**

The Electric Tacker PET 23 VARIO is designed for 30 blows per minute.

⚠ **Continuous Operating Time:**

The Electric Tacker PET 23 VARIO is designed for 15 minutes of continuous operation at the maximum blow count. Allow the appliance to cool down sufficiently after such a tasking.

● **Setting the impact force**



ⓘ **A tip!**

- Select the lowest impact force required for stapling.
- You can set the impact force at any value between "1" (lowest impact force) and "7" (highest impact force) using the impact force controller **[6]**.

● **Stapling**

- Switch on the tool.
- Press the nose **[4]** on the spot where you wish to staple.
- Press the trigger **[2]**.
- Adjust the impact force to suit the materials, staples or nails.

Redriving:

Note: Use this function if you discover that some already-driven staples or nails have not ended up

flush in the material. Redriving must be carried out directly at each staple or nail. If you do not lift the nose **[4]** when doing this then no further staple or nail will be loaded into the driving position.

- Drive the required staple or nail and press the nose piece **[4]** once more on to the next redriving position.
- Press the trigger **[2]** as often as necessary until the staple or nail is flush with the substrate.

Examples of use:

- Fastening a covering to the seat of a chair (see Fig. B).
- Fixing a skirting at the joint between the wall and floor covering (see Fig. C).
- Stretching and stapling a canvas to a frame (see Fig. D).
- Attaching a protective film to insulation material when installing thermal insulation (see Fig. E).
- Attaching fixings for components in a wall cladding system (see Fig. F).

● **Rectifying faults**

⚠ WARNING! Before you clean or maintain the device always pull the mains plug out of the mains socket.

- = **Fault**
- ⊙ = Cause
- = Remedy

● **The tool does not work properly.**

- ⊙ A staple or nail is blocking the tool.
- Open the magazine slider **[7]**. This should release the pretension. Take off the front plate **[3]** with the hexagonal socket screw key **[10]**. Remove the staple or nail.
- ⊙ A staple or nail has been incorrectly driven into the material.
- Remove the incorrectly driven staple or nail with pincers or pointed pliers.
- Select suitable staples or nails.
- Set the required impact force that will correctly drive the staples or nails.

● Maintenance and cleaning

⚠ CAUTION! Always pull the plug out of the mains socket before cleaning or maintaining the device.

The electric tacker is designed to be maintenance-free.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Clean the device frequently. This should be done immediately after you have finished using it.
- Do not allow any liquids to enter the device. Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!

In accordance with European Directive 2002/96/EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

● Information

● Service centre

The service centre for your country is shown in the warranty documentation.

⚠ WARNING! **Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** This will ensure that your device remains safe to use.

⚠ WARNING! **If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre.** This will ensure that your device remains safe to use.

Note: Through poor conditions of the electrical mains, shortly voltage drops can appear when starting the equipment. This can influence other equipment (eg. Blinking of a lamp). If the mains-impedance $z_{max} < 0.381 \text{ OHM}$, such disturbances are not expected. (In case of need, you may contact you local supply authority for further information.)

● Declaration of Conformity / Manufacturer C E

We, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
44867 Bochum, Germany, declare that this
product complies with the following EU directives:

Machinery Directive (98 / 37 / EG)

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EG)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EG)

Applicable harmonized standards

EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2

EN 50144-2-16 : 2003

EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2

EN 55014-2 : 1997 + A1

EN 61000-3-2 : 2000 + A2

EN 61000-3-11 : 2000

ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)

Description of the product:

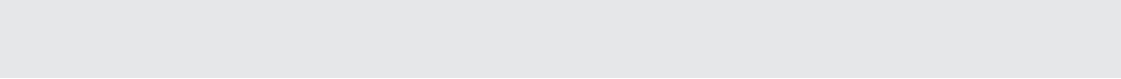
Parkside Electric tacker PET 23

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß
- Managing Director -

We reserve the right to make technical modifications in the course
of product development.



Wprowadzenie

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	Strona 16
Wypożyczenie.....	Strona 16
Zakres dostawy	Strona 16
Dane techniczne	Strona 17

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

.....	Strona 17
1. Bezpieczeństwo miejsca pracy	Strona 18
2. Bezpieczeństwo elektryczne.....	Strona 18
3. Bezpieczeństwo osób	Strona 18
4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych	Strona 19
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla zszywacza elektrycznego	Strona 20

Uruchomienie

Zszywki / gwoździe	Strona 20
Ładowanie magazynka	Strona 21
Włączanie i wyłączanie.....	Strona 21
Nastawianie siły uderzenia.....	Strona 21
Zszywanie.....	Strona 21

Usuwanie usterek

Konserwacja i czyszczenie

Utylizacja

Informacje

Serwis	Strona 23
Deklaracja zgodności / Producent.....	Strona 23

W niniejszej instrukcji obsługi urządzenia zastosowano następujące piktogramy:

	Przeczytaj instrukcję obsługi!		Zakładać okulary ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową i rękawice ochronne.
	Przestrzegaj wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Dzieci trzymać z daleka od narzędzia elektrycznego!
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie dla życia!		Chronić narzędzie elektryczne przed wilgocią!
	Niebezpieczeństwo wybuchu!		Zwracać uwagę na nienaruszony stan urządzenia, kabla sieciowego oraz wtyczki sieciowej!
	Klasa bezpieczeństwa II		Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
	Volt (Napięcie przemiennego)		

Zszywacz elektryczny PET 23 VARIO

● Wprowadzenie



Przed pierwszym uruchomieniem proszę zapoznać się z funkcjami urządzenia i poinformować o właściwym obchodzeniu się z narzędziami elektrycznymi. W tym celu proszę przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Instrukcję proszę starannie przechowywać. Przy przekazaniu urządzenia kolejnemu użytkownikowi proszę załączyć do niego wszelkie dokumenty.

● Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Zszywacz elektryczny jest przeznaczony do użytku prywatnego do zszywania papy, materiału izolacyjnego, skóry, tkanin (z włókna sztucznego względnie naturalnego) oraz podobnych tworzyw z drewnem twardym, drewnem miękkim, płytą wiórową lub z materiałem podobnym do sklejki. Użytkowanie urządzenia jest dozwolone tylko w

suchych pomieszczeniach. Każde użytkowanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem kryje w sobie poważne zagrożenia nieszczęśliwym wypadkiem i prowadzi do utraty gwarancji.

● Wyposażenie

- 1 Uchwyt
- 2 Spust
- 3 Płyta czołowa
- 4 Nosek zszywacza
- 5 Magazynek
- 6 Regulator siły uderzenia
- 7 Suwak magazynka
- 8 WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK
- 9 Przewód przyłączeniowy sieci
- 10 Klucz z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym


● Zakres dostawy


- 1 Zszywacz elektryczny PET 23 VARIO
- 150 Szuk zszywek z drutu cienkiego 12 mm: typu 53


- 150 Sztuk zszywek z drutu cienkiego 18 mm: typu 53
- 150 Sztuk zszywek o wąskim grzbiecie 19 mm: typu 55
- 150 Sztuk gwoździ 23 mm: typu 47
 - 1 Klucz z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym
 - 1 Instrukcja obsługi
 - 1 Zeszyt „Gwarancja i serwis”

● Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 230 V ~ 50 Hz

Liczba uderzeń:  30 / min

Tryb pracy krótkotrwałej (KB):  maks. 15 min

Klasa ochrony: II / 

Informacje dotyczące hałasu i wibracji:

Poziom ciśnienia hałasu urządzenia według oceny A wynosi 95,0 dB (A). Poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć 108,0 dB (A).



Zakładać ochronniki słuchu!

Określone przyspieszenie, typowe:

Przenoszenie wibracji $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

▲ OSTRZEŻENIE! Podany w instrukcjach poziom wibracji został zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą pomiarową i może być użyty do porównania urządzeń.

Poziom wibracji będzie się zmieniać odpowiednio do zastosowania elektronarzędzia i może przekraczać w niektórych wypadkach wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Obciążenie wibracjami może być niedowartościowane, jeśli urządzenie jest używane w ten sposób.

Wskazówka: Celem dokładnego oszacowania obciążenia wibracjami w okresie określonego czasu pracy należy uwzględnić również te okresy, w których urządzenie jest wyłączone lub wprawdzie jest włączone, ale w rzeczywistości nie pracuje.

Może to przyczynić się do znacznej redukcji obciążenia wibracjami w całym okresie czasu pracy.

PET 23 VARIO

KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

www.kompernaß.com





Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje!


Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz w przestrzeganiu instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.


PRZECHOWUJ NA PRZYSZŁOŚĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE!


1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Utrzymać stanowisko pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b)  **Nie pracuj przy użyciu urządzenia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- c)  **Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego trzymaj dzieci i inne osoby z daleka od urządzenia.** Przy odchyleniu możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.


2. Bezpieczeństwo elektryczne

 **Unikaj niebezpieczeństwa utraty życia wskutek porażenia prądem elektrycznym:**

- a) **Wtyk sieciowy urządzenia musi pasować do wtykowego gniazdka sieciowego. W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyku sieciowego urządzenia. Nie używaj żadnych wtyków adapterowych razem z urządzeniami wyposażonymi w uzziemienie ochronne.** Niezmienione wtyki sieciowe i pasujące wtykowe gniazdka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi takimi jak powierzchnie rur, grzejników, kuchni elektrycznych i lodówek.** Istnieje podwyższone niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, gdy twoje ciało jest uziemione.
- c)  **Trzymaj urządzenie z daleka od deszczu i wilgoci.** Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- d)  **Nie używaj kabla sieciowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia urządzenia, zawieszania urządzenia lub do wyciągania wtyku sieciowego z wtykowego gniazdka sieciowego. Trzymaj kabel z daleka od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzeń.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Gdy pracujesz z urządzeniem elektrycznym na dworze używaj wyłuszczonych przedłużaczy, które są dopuszczone również do pracy na dworze.** Użycie przedłużacza przystosowanego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik prądu uszkodzeniowego.** Zastosowanie wyłącznika prądu uszkodzeniowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Bądź stale uważny, zwracaj uwagę na to co robisz i postępuj rozsądnie w trakcie pracy z narzędziem elektrycznym. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwila nieuwagi przy użytkowaniu urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b)  **Noś osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochrona słuchu stosownie do sposobu użytkowania narzędzia elektrycznego zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Unikaj niezamierzonego uruchomienia**

nia. Upewnij się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone zanim podłączysz je do zasilania prądowego, uchwycisz je lub będziesz je przenosił.

Jeżeli podczas przenoszenia urządzenia będziesz trzymał palec na przełączniku WŁĄCZ./WYŁĄCZ. lub jeżeli urządzenie jest włączone, to może to prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.


- d) **Usuń narzędzia do nastawiania urządzenia lub klucze płaskie zanim włączysz urządzenie.** Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Unikaj nienormalnej postawy ciała. Zadbaj o pewne stanowisko i w każdej chwili utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować urządzenie, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś obszernej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z daleka od poruszających się części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwyczone przez poruszające się części.
- g) **Jeżeli zostaną zamontowane urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, to upewnij się, że są one podłączone i że będą prawidłowo używane.** Używanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie wywoływane pyłem.

4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Używaj do swojej pracy przeznaczonego do niej narzędzia elektrycznego.** Za pomocą odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie robót.
- b) **Nie używaj żadnego narzędzia elektrycznego, którego przełącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, które nie daje się już więcej włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Wyciągnij wtyk sieciowy z wtykowego gniazda sieciowego zanim dokonasz nastaw urządzenia, wymienisz części osprzętu lub odłożysz urządzenie.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu startowi urządzenia.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci. Nie pozwól na użytkowanie urządzenia osobom, które nie są z nim obznajomione lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.
- e) **Pielegnuj starannie urządzenie. Sprawdź, czy ruchome części urządzenia funkcjonują nienagannie i nie zakleszczają się, czy części urządzenia nie są złamane lub uszkodzone w takim stopniu, że funkcjonowanie urządzenia jest uszczuplone. Zlec naprawę uszkodzonych części przed użyciem urządzenia.** Przyczyną wielu wypadków są złe konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej zakleszczają się i dają się łatwiej prowadzić.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, osprzętu, narzędzi wymiennych itp. odpowiednio do niniejszych instrukcji i w taki sposób, jaki jest zalecany dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnij przy tym warunki robocze i wykonywane czynności.** Użycie narzędzi elektrycznych do innych zastosowań niż to przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla zsywacza elektrycznego

- Należy zadbać o to, żeby w żadnym wypadku ludzie lub zwierzęta nie zostały trafione zsywkami lub gwoździami!
-  Chronić oczy! Należy nosić okulary ochronne. Dotyczy to również osoby, która w czasie pracy urządzenia wykonuje roboty związane z podpieraniem i przytrzymywaniem.
- Magazynek [5] należy ładować tylko przy wyłączonym urządzeniu! WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK [8] należy ustawić w położeniu „0”!
- Nie należy stosować urządzenia do mocowania przewodów elektrycznych.
- Zabezpieczaj przedmiot obrabiany.** Używaj urządzeń mocujących / imadła, aby przytrzymać przedmiot obrabiany. W ten sposób jest on pewniej trzymany niż swoją ręką.

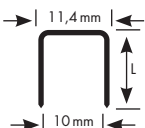
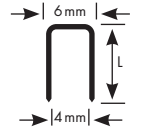

- Zawsze prowadź kabel sieciowy do tyłu od urządzenia

● Uruchomienie

Napięcie gniazdka wtykowego sieciowego musi być zgodne z danymi umieszczonymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenia oznaczone symbolem 230V ~ mogą być również eksploatowane przy napięciu 220V ~.

● Zsywki / gwoździe

Wskazówka: Urządzenie jest przeznaczone dla następujących dostępnych w handlu typów zsywek i gwoździ:

Typ zsywki / gwoździa	Długość (mm)	Zalecane ustawienie siły uderzenia dla:			
		Drewna twardego (na przykład dębowego lub bukowego)	Drewna miękkiego (na przykład świerkowego lub sosnowego)	Płyty wiórowej / płyty MDF	Płyty ze sklejki (na przykład płyty stolarskiej)
 Typ 53	12	5-6	1-4	4-6	5-6
	14	6	2-5	5-6	6
	18	6-7	4-6	6-7	6-7
 Typ 55	12	5-6	3-5	2-5	2-5
	14	5-6	3-5	3-5	3-5
	16	6-7	5	4-5	4-5
	18	7	5	4-6	4-6
	19	7	6	5-7	5-7
 Typ 47	23	7	6	6-7	6-7

Type	mm
55	12, 14, 16, 18, 19
53	12, 14, 18
47	23

Wskazówka: Odpowiednio dobrany osprzęt możesz również otrzymać poprzez kompetentny punkt serwisowy danego kraju.

Następujące poniżej dane są niezobowiązującymi zaleceniami. Proszę w trakcie praktycznej pracy przetestować również samego, jaki typ zszywki/gwoździa oraz jakie ustawienie siły uderzenia nadają się optymalnie do danego podłoża!

● Ładowanie magazynka

Należy stosować wyłącznie zszywki z drutu cienkiego (typ 53), zszywki o wąskim grzbiecie (typ 55) albo gwoździe (typ 47)!

- Nacisnąć suwak magazynka [7] w kierunku magazynka [5] i przesunąć go do góry.
- Wyciągnąć suwak magazynka [7] całkowicie z magazynka [5].
- Wyjąć ewentualnie niepotrzebne zszywki lub gwoździe z magazynka [5].
- Wsunąć wymagane zszywki lub gwoździe do magazynka [5].
- Informacje dotyczące prawidłowego zakładania zszywek lub gwoździ są podane w opisie naniesionym na suwaku magazynka [7].
- Wsunąć suwak magazynka [7] do oporu do magazynka [5].
- Na zakończenie nacisnąć suwak magazynka [7] w dół i pozwolić, żeby on wyraźnie wżębił się zapadkowo.

● Włączanie i wyłączenie

⚠ OSTROŻNIE! Urządzenie należy podłączyć do prądu sieci tylko w stanie wyłączonym! Ustawić WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK [8] w położeniu „0”.

Włączanie:

- Ustawić WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK [8] w położeniu „1” (patrz Rysunek A).

Wyłączanie:

- Ustawić WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK [8] w położeniu „0”.

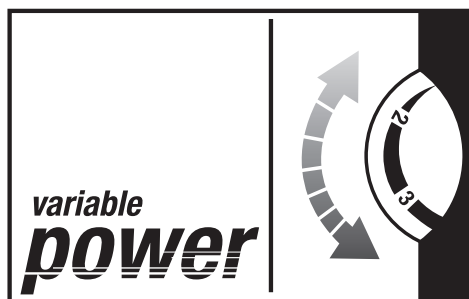
⚠ Liczba uderzeń:

Zszywacz elektryczny PET 23 VARIO może wykonywać 30 uderzeń na minutę.

⚠ Praca krótkotrwała:

Zszywacz elektryczny PET 23 VARIO może pracować przez 15 minut z maksymalną liczbą uderzeń. Po upływie tego czasu odczekaj do ostygnięcia urządzenia.

● Nastawianie siły uderzenia



ⓘ Dobra rada!

- Wybrać najmniejszą siłę uderzenia, która jest potrzebna do zszywania.
- Siłę uderzenia można nastawić bezstopniowo za pomocą regulatora siły uderzenia [6] od „1” (najmniejsza siła uderzenia) do „7” (maksymalna siła uderzenia).

● Zszywanie

- Włączyć urządzenie.
- Docisnąć nosek zszywacza [4] do miejsca, które ma być zszyte.
- Nacisnąć spust [2].

- Należy ewentualnie dopasować siłę uderzenia do materiałów, zszywek lub gwoździ.

Możliwość docięnięcia:

Wskazówka: Użyj tej funkcji, jeżeli stwierdzisz, że zaciskane uprzednio zszywki / gwoździe nie są wbite w sposób ściśle przylegający do materiału. Należy pamiętać o tym, że możliwość docięnięcia istnieje tylko przy zszywaniu pojedynczym. Przy tym kolejna zszywka / gwoździe nie zostanie doładowana do zszywania tak długo, jak długo nie zostanie podniesiony nosek zszywacza [4].

- Wszyć wymaganą zszywkę / gwoździe i nadal dociskać nosek zszywacza [4] do miejsca zszywania.
- Naciskać spust [2] tak długo, aż zszywie będzie ściśle przylegało do materiału podłoża.

Przykłady zastosowania:

- Przymocowanie tkaniny obciowej do powierzchni siedzenia krzesła (patrz Rysunek B).
- Przymocowanie listew brzegowych do obszaru przejściowego między ścianą a wykładziną podłogową (patrz Rysunek C).
- Rozpięcie i przyszywanie płótna Inianego do ramy obrazu (patrz Rysunek D).
- Przymocowanie folii ochronnej dla materiału izolacyjnego przy izolowaniu cieplnym (Rysunek E).
- Przymocowanie podparć dla elementów wykładziny ściiennej (patrz Rysunek F).

● Usuwanie usterek

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed wszelkimi robotami czyszcząco-konserwacyjnymi wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka wtykowego.

- = Usterka
- ⊙ = Przyczyna
- = Usuwanie

● Urządzenie nie pracuje prawidłowo.

- ⊙ Zszywka lub gwoździe blokuje urządzenie.
- Otworzyć zasuwę magazynka [7]. W ten

sposób zostanie poluzowane napięcie wstępne. Za pomocą klucza z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym [10] poluzować płytę czołową [3].

Usunąć zszywkę lub gwoździe.

- ⊙ Przy zszywaniu jakaś zszywka lub gwoździe zostały źle wbite do materiału.
- Za pomocą obcęgow do gwoździ / szczypiec ze zwężonymi końcami usunąć źle wszytą zszywkę / gwoździe.
- Wybrać odpowiednią zszywkę lub gwoździe.
- Nastawić wymaganą siłę uderzenia, aby nie-nagannie wszyć zszywkę lub wbić gwoździe.

● Konserwacja i czyszczenie

⚠ OSTROŻNIE! Przed wszelkimi robotami na urządzeniu wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka wtykowego.

Zszywacz nie wymaga konserwacji.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i wolne od oleju i smarów.
- Czyść urządzenie regularnie, bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do wnętrza urządzenia nie mogą dostać się żadne cieczki. Do czyszczenia obudowy użyj szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalnika ani oczyszczaczy, które atakują tworzywo sztuczne.

● Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów nieszkodliwych dla środowiska, które można usuwać w miejscowych firmach recyklingowych.



Elektronarzędzi nie można wyrzucać do domowych kubłów na śmieci!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2002 / 96 / EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz dostosowanego prawa krajowego

zużyte elektronarzędzia winny być zbierane osobno i dostarczane do zgodnego z wymogami ochrony środowiska przerobu z ponownym wykorzystaniem materiałów.

O możliwościach utylizacji wysłużonego sprzętu należy dowiadywać się we właściwych zarządach gminnych i miejskich.

● Informacje

● Serwis

Właściwy punkt serwisowy odnośnego kraju podany jest w dokumentach gwarancyjnych.

⚠ OSTRZEŻENIE! Urządzenie oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. To sposób na zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Wymianę wtyczki lub przewodu zasilającego należy zlecać zawsze wytwórcy urządzenia lub jego służbie serwisowej. Ten sposób gwarantuje zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia.

Wskazówka: Przy rozruchu (startowaniu) niniejszych urządzeń może wystąpić krótkotrwały zanik napięcia, zwłaszcza przy złej jakości sieci. Te zaniki napięcia mogą wpływać na inne urządzenia (na przykład migotanie jakiejś lampy). Przy impedancji sieci wynoszącej $Z_{max} < 0.38 \text{ l OHM}$ nie należy oczekiwać takich zakłóceń (w sprawie dalszych informacji proszę skontaktować się z lokalnym zakładem energetycznym).

● Deklaracja zgodności / Producent CE

My, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Niemcy, oświadczamy niniejszym, iż produkt ten został wyprodukowany zgodnie z następującymi dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (98 / 37 / EG)

Dyrektywa niskonapięciowa WE (2006 / 95 / EG)

Kompatybilność elektromagnetyczna (2004 / 108 / EG)

Stosowane normy zharmonizowane

EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2

EN 50144-2-16: 2003

EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1

EN 61000-3-2: 2000 + A2

EN 61000-3-11: 2000

ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)

Określenie produktu:

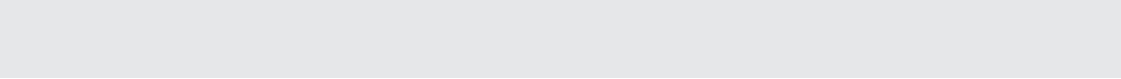
Parkside Zszywacz elektryczny PET 23 VARIO

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß
- Kierownictwo firmy -

Zmiany techniczne są w myśl dalszego rozwoju zastrzeżone.



Bevezetés

Rendeltetésszerű használat	Oldal 26
Felszerelés	Oldal 26
A szállítmány tartalma	Oldal 26
Műszaki adatok	Oldal 27

Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók

1. A munkahely biztonsága	Oldal 27
2. Elektromos biztonsága	Oldal 28
3. Személyek biztonsága	Oldal 28
4. Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata	Oldal 29
Az elektromos tűzözépekre vonatkozó biztonsági tudnivalók	Oldal 29

Üzembehelyezés

Kapcsok/ szegek	Oldal 30
A kazetta feltöltése	Oldal 31
Be- és kikapcsolás	Oldal 31
Ütőerő beállítása	Oldal 31
Tűzés	Oldal 31

Hibák elhárítása

Oldal 32

Karbantartás és tisztítás

Oldal 32

Mentesítés

Oldal 32

Információk

Szerviz	Oldal 32
Konformitásnyilatkozat / Gyártó	Oldal 33

Ebben a Használati utasításban / a készüléken a következő piktogramokat használtuk:

	Olvassa el a kezelési útmutatót!		Viseljen védőszemüveget, hallásvédőt, porvédő álarcot és védőkesztyűt.
	Vegye figyelembe a figyelmeztető és a biztonsági utasításokat!		Tartsa a gyerekeket távol az elektromos szerszámoktól!
	Vigyázat, elektromos áramütés veszélye! Életveszély!		Óvja az elektromos szerszámot a nedvességtől!
	Robbanásveszély!		Figyeljen a készülék, a hálózati kábel és a hálózati dugó sértetlenségére!
	Védelmi osztály: II		Környezetbarát módon távolítsa el a csomagolóanyagot!
	Volt (Váltófeszültség)		

PET 23 VARIO elektromos kapocs-belövő

használat jelentős balesetveszélyeket rejt magában és a garancia elvesztéséhez vezet.

● Bevezetés



Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülék funkcióival és informálódjon az elektromos szerszámokkal való helyes járásról. E célból olvassa el a következő kezelési utasítást. Őrizze meg jól ezt az utasítást. A készülék továbbadásával harmadiknak, kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Az elektromos kapocs-belövő kizárólag magánhasználatra, kartonpapíroknak, szigetelőanyagoknak, bőrröknök, szöveteknek (textil- ill. természetes rost) és hasonló anyagoknak keményfára, puhafára, forgácslemezekre, vagy forgácslemezszerű anyagokra való tűzésére alkalmas.

A készülék használata csak száraz helyiségekben engedélyezett. Minden nem rendeltetészerű

● Felszerelés

- 1 Markoló
- 2 Kioldó
- 3 Homloklemez
- 4 Kapocs-belövőorr
- 5 Kazetta
- 6 Ütőerő szabályzó
- 7 Kazettatolóka
- 8 BE-/KI-kapcsoló
- 9 Hálózati csatlakozó kábel
- 10 Belsőhatlapkulcs

● A szállítmány tartalma

- 1 PET 23 VARIO elektromos kapocs-belövő
- 150 Darab drót tűzőkapocs 12 mm: 53 típus
- 150 Darab drót tűzőkapocs 18 mm: 53 típus
- 150 Darab keskeny tűzőkapocs 19 mm: 55 típus
- 150 Darab szeg 23 mm: 47 típus

- 1 Belső hatlapkulcs
- 1 Kezelési utasítás
- 1 „Garancia és szerviz” füzet

● Műszaki adatok

Névleges feszültség: 230V ~ 50Hz

Ütésszám:  30/perc

Rövid tartamú üzem (KB):  max. 15 perc

Védettségi osztály: II / 

Zaj- és rezgésinformációk:

A készülék A-értékelt zajnyomásszintje jellemző mértékben 95,0 dB (A). A zajszint munka közben nem lépheti túl a 108,0 dB (A)-t.



Viseljen hallásvédőt!

Értékelt gyorsulás, jellemző:

Kéz-kar-rezgé $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

▲ FIGYELMEZTETÉS! Az ebben az utasításban megadott rezgésszintet egy szabványos mérési eljárással mérték, és felhasználható a készülékek összehasonlítására.

A rezgésszint az elektromos szerszám használatának megfelelően megváltozik és bizonyos esetekben az utasításban megadott érték felett lesz. A rezgésterhelést alá lehet becsülni, ha az elektromos szerszámot rendszeresen ilyen módon alkalmazzák.

Utalás: A rezgésterhelésnek egy bizonyos munkaidőszak időtartama alatti pontos felbecsülésére azokat az időket is figyelembe kell venni, amelyek alatt a készülék ki van kapcsolva, vagy habár jár, valójában nem használják. Ez a teljes munkaidőszak alatti rezgésterhelést jelentősen lecsökkentheti.

PET 23 VARIO

KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

www.kompernass.com



Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók


▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági tudnivalókat és utasításokat!

A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütéseket, tűz kitérődését és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

ŐRIZZE MEG A JÖVŐ SZÁMÁRA A BIZTONSÁGI TUDNIVALÓKAT ÉS UTASÍTÁSOKAT!



1. A munkahely biztonsága

a) **Tartsa a munka környékét tisztán és jól megvilágítva.** Rendetlenség és kivilágítatlan munkakörnyezet balesetekhez vezethet.

- b)  **Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos készülékek szikrákat hoznak létre, amelyek a porokat vagy a gőzöket meggyújthatják.
- c)  **Tartsa a gyerekeket és más személyeket is az elektromos szerszámok használata közben távol.** Ha a figyelme elterelődik elveszítheti a készülék feletti uralmát.


2. Elektromos biztonsága

 **Kerülje el az áramütés általi életveszélyt:**

- a) **A készülék csatlakozó dugójának találni kell a dugaljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne alkalmazzon adapterdugót védőföldeléses készülékekkel együtt.** Változtatlan és találó dugaljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
- b) **Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint pld. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste földelve van.
- c)  **Tartsa a készüléket esőtől vagy nedvességtől távol.** Víznek a készülékbe való behatolása megnöveli az áramütés kockázatát.
- d)  **Ne használja a készülék kábelét a rendeltetésétől eltérően a készülék hordozására, felakasztására, vagy a hálózati dugónak a dugaljzatból való kihúzására. Tartsa a kábelt hőtől, olajtól, éles széléktől, vagy mozgásban levő készülék-részekről távol.** Sérült, vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha egy elektromos készülékkel a szabadban dolgozik, csak olyan**

- hosszabbító kábeleket használjon, amelyek külterületre is engedélyezettek.** A külterületre engedélyezett kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos szerszámnak nedves környezetben való üzemeltetése nem kerülhető el, alkalmazzon hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyek biztonsága

- a) **Egy elektromos szerszámmal való munka végzése során legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz és járjon el mindig meggondoltan. Ne használja a készüléket ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol, vagy orvosságok hatása alatt áll.** A készülék használata közben már egy pillanat figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- b)  **Viseljen személyi védőfelszereléseket és mindig védőszemüveget.** A személyi védőfelszereléseknek mint pld. porvédő álarcnak, csúszásbiztos cipőnek, védősisaknak vagy hallásvédőnek az elektromos szerszám alkalmazásának a módja és alkalmazása szerinti viselése, csökkenti a sérülések veszélyét.
- c) **Kerülje el a nem szándékos üzembevételt. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva mielőtt azt az áramellátáshoz csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Ha a készülék hordozása közben az újját a BE-/KI-kapcsolón tartja, vagy a készülék be van kapcsolva, az balesetekhez vezethet.
- d) **Mielőtt a készüléket bekapcsolná, távolítsa el a beállító szerszámokat, vagy csavarkulcsokat.** Egy forgásban levő készülékrészben található szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje el a szokatlan testartásokat. Gondoskodjon róla, hogy biztosan álljon és mindenkor tartsa meg az**

- egyensúlyát.** Ezáltal, különösen a váratlan szituációk előállása esetén, a készüléket jobban ellenőrizheti.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot, vagy ékszereket. Tartsa a haját, a ruházatát és a kesztyűjét távol a mozgó részekről.**
A laza ruházatot, az ékszereket, vagy a hosszú haját a mozgásban levő részek elkapathatják.
- g) **Ha porszívó vagy felfogó berendezéseket szereltek fel, bizonyosodjon meg róla, hogy azok csatlakoztatva vannak e és hogy az alkalmazásuk helyes e.** Ezeknek a berendezéseknek az alkalmazása csökkenti a porok általi veszélyeztetéseket.


4. Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata

- a) **A készüléket ne terhelje túl. A munkájához használja az arra a célra való elektromos szerszámot.** A találó elektromos szerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozik.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a kapcsolója hibás.** Egy elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- és kikapcsolni veszélyes és azt meg kell javíttatni.
- c) **Mielőtt készülékbeállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a készüléket leteszi, húzza ki a hálózati dugót a dugaljzatból.** Ez az elővigyázatossági lépés megakadályozza a készülék nem szándékos beindítását.
- d) **Tárolja a nem használatban levő elektromos készülékeket a gyerekek hatótávolságán kívül. Ne hagyja, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik a készülék használatában nem jártasok, vagy ezeket az utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.

- e) **Ápolja gondosan a készüléket. Ellenőrizze, hogy a mozgó készülékre-szek kifogástalanul működnek e, nem akadnak e, részek nem törtek e el, vagy nem érte azokat olyan károsodás, amely a készülék működését befolyásolja. A készülék használata előtt javíttassa meg a megkárosodott részeket.** Sok baleset oka az elektromos szerszámok rosszul végzett karbantartása.
- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** Az éles vágószélekkel rendelkező gondosan ápolott vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebb azoknak vezetni.
- g) **Alkalmazza az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. Ennek az utasításnak megfelelően és úgy, ahogy azokat ennek a speciális készüléknek azt előírták. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámoknak az előírt alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.



Az elektromos tűzőgépekre vonatkozó biztonsági tudnivalók

- Gondoskodjon róla, hogy kapcsokkal vagy szegekkel embereket vagy állatokat semmiképpen se találhasson el!
-  Óvja a szemét! Viseljen védőszemüveget. Ez arra a személyre is vonatkozik, amelyik üzem közben támasztó- vagy tartómunkákat végez.
- A kazettát **5** csak kikapcsolt készüléknél töltsse fel! Helyezze a BE-/KI-kapcsolót **8** a „0” helyzetbe!
- Ne használja a készüléket elektromos kábelek rögzítéséhez.
- **Biztosítsa a munkadarabot.** A munkadarab rögzítésére használjon befogó szerkezetet/satut. Azokkal biztosabban tudja a munkadarabot tartani mint a kezével.
- Vezesse el a hálózati kábelt a készüléktől mindig hátrafelé.

● Üzembehelyezés

A hálózati dugaljzat feszültségének meg kell egyeznie a készülék típusátlóján megadott feszültséggel. A 230V ~ -osnak jelölt készülékek 220V ~ feszültséggel is üzemeltethetők.

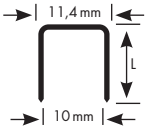
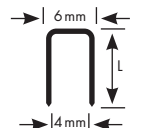

● Kapcsok/szegek

Utalás: A készülék a következő, a kereskedelemben kapható tűzőkapocs- és szeg típusok számára alkalmas:

Típus	mm
55	12, 14, 16, 18, 19
53	12, 14, 18
47	23

Utalás: A találó tartozékokat országa illetékes szervizén keresztül is beszerezheti.

A következő megadások nem kötelező javaslatok. Gyakorlati munkák alkalmával próbálja ki saját maga is, hogy az alapzathoz melyik kapocs-/szeg-típus és melyik ütőerő-beállítás optimálisan alkalmas!

Kapocs-/szeg típus	Hossz (mm)	Javasolt ütőerő-beállítás:			
		Keményfához (pld. tölgy vagy bükk)	Puafához (pld. lucfenyő vagy erdei fenyő)	Forgácslemez / MDF-lemez	Rétegelt falemez (pld. panellemez)
	12	5-6	1-4	4-6	5-6
	14	6	2-5	5-6	6
	18	6-7	4-6	6-7	6-7
	típus 53				
	12	5-6	3-5	2-5	2-5
	14	5-6	3-5	3-5	3-5
	16	6-7	5	4-5	4-5
	18	7	5	4-6	4-6
	19	7	6	5-7	5-7
típus 55					
	23	7	6	6-7	6-7
	típus 47				

● A kazetta feltöltése

Kizárólag finomhuzal-kapcsokat (53 típusú), keskenyhátú kapcsokat (55 típusú) vagy szegeket (47 típusú) használjon!

- Nyomja a kazettatolókat [7] a kazetta [5] irányába és vezesse azt felfelé.
- Húzza ki a kazettatolókat [7] teljesen a kazettából [5].
- Adott esetben vegye ki a felesleges kapcsokat vagy szegeket a kazettából [5].
- Tolja a szükséges kapcsokat vagy szegeket a kazettába [5].
- A kapcsok és szegek helyes behelyezésével kapcsolatos információkat olvassa le a kazettatolókán [7] található feliratról.
- Tolja a kazettatolókat [7] ütközésig a kazettába [5].
- Végezetül nyomja a kazettatolókat [7] lefelé és hagyja azt egyértelműen beugrani.

● Be- és kikapcsolás

⚠ VIGYÁZAT! A készüléket csak kikapcsolt állapotban csatlakoztassa az áramellátó hálózathoz! Helyezze a BE-/KI-kapcsolót [8] a „0” helyzetbe.

Bekapcsolás:

- Helyezze a BE-/KI-kapcsolót [8] az „1” helyzetbe (lásd az A ábrát).

Kikapcsolás:

- Helyezze a BE-/KI-kapcsolót [8] a „0” helyzetbe.

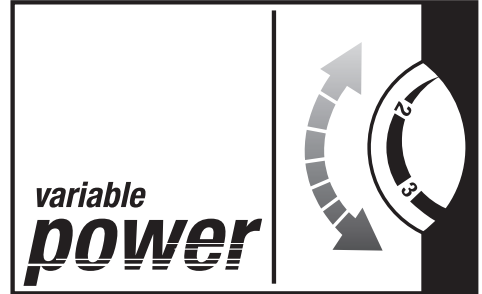
⚠ Ütésszám:  30/min

A PET 23 VARIO elektromos tűzőgép percenkénti 30 ütésre van méretezve.

⚠ Rövid üzem mód:  KB max. 15 min

A PET 23 VARIO elektromos tűzőgép maximális ütésszámmal való munkáknál 15 perces üzemeltetésre van méretezve. Ezután hagyja elegendő ideig lehűlni a készüléket.

● Ütőerő beállítása



❗ Tipp!

- Válassza ki a legkisebb ütőerőt, amelyet a tűzéshez igényel.
- Az ütőerőszabályzóval [6] az ütőerőt fokozatmentesen „1” -től (legkisebb ütőerő) „7”-ig (maximális ütőerő) beállíthatja.

● Tűzés

- Kapcsolja be a készüléket.
- Nyomja a kapocs-belövő orrt [4] arra a helyre, amelyre tűzni akar.
- Működtesse a kioldót [2].
- Adott esetben igazítsa az ütőerőt az anyagokhoz, kapcsokhoz vagy szegekhez.

Utánütés lehetősége:

Utalás: Ezt a funkciót használja akkor, ha megálapítja, hogy az előzőleg beütött tűzőkapcsok / szegek nem hézagmentesen hatoltak az anyagba. Vegye figyelembe, hogy az utánütés lehetősége kizárólag közvetlenül az egyes tűzésnél áll fenn. Ameddig a kapocs-belövő orrt [4] nem emeli meg, a tűzéshez nem töltődik egy további kapocs / szeg.

- Tűzze a szükséges kapcsot / szeget és nyomja a kapocs-belövő orrt [4] továbbra is a rögzítendő helyre.
- Működtesse a [2] kioldót mindaddig, amíg az alapanyagra való tűzés hézagmentessé sikerül.

Alkalmazási példák:

- Huzatanyag rögzítése egy szék ülési felületére (lásd a B ábrát).
- Kereléc rögzítése a fal és a padlóburkolat átmeneti területére (lásd a C ábrát).
- Vászonnak egy képeretre való feszítése és rögzítése (lásd a D ábrát).
- Hőszigetelésnél a szigetelőanyag védőfóliájának rögzítése (lásd az E ábrát).
- Falburkolati elemek tartóinak a rögzítése (lásd az F ábrát).

Hibák elhárítása

▲ FIGYELMEZTETÉS! Minden tisztítási és karbantartási munka előtt húzza ki a hálózati dugót a dugaljzatból.

● = Hibák

⊙ = Okok

○ = Elhárítás

● A készülék helytelenül dolgozik.

- ⊙ Egy kapocs vagy szeg blokkolja a készüléket.
- Nyissa ki a kazettatolókat [7]. Ezáltal kioldja az előfeszítést. Oldja ki a belső hatlapkulccsal [10] a homloklemez [3].
Távolítsa el a kapcsot vagy a szeget.
- ⊙ Egy kapocs vagy egy szeg hibásan verődött az anyagba.
- Távolítsa el a hibásan tűzött kapcsot / szeget egy harapófogó / csipőfogó segítségével.
- Válasszon ki megfelelő kapcsokat vagy szegeket.
- Állítsa be a megfelelő ütőerőt, hogy a kapcsok vagy szegek kifogástalanul tűzzenek.

Karbantartás és tisztítás

▲ VIGYÁZAT! A készüléken végzendő mindenfajta munka előtt húzza ki a hálózati dugót a dugaljzatból.

Az elektromos kapocs-belövő karbantartásmentes.

- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és

olaj-, vagy kenőzsírmentesnek kell lenni.

- Tisztítsa rendszeresen a készüléket, közvetlenül a munka befejezése után.
- Folyadékoknak nem szabad a készülék belsejébe hatolni. A ház tisztításához használjon egy törlerongyot. Sohasem alkalmazzon benzint, oldószereket, vagy olyan tisztítószereket, amelyek a műanyagokat megtámadják.

● Mentésítés



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újraértékesítési helyeken mentésíthet.



Ne dobja az elektromos számkokat a háztartási szemétkbe!

Az elektromos és elektronikus régi készülékekről szóló 2002/96/EG európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokba való átültetése szerint az elhasznált elektromos számkokat külön kell összegyűjteni és egy környezetbarát újraértékesítéshez eljuttatni.

A kiszolgált készülék mentésítésének a lehetőségeit községe, vagy városa illetékes hivatalánál tudhatja meg.

● Információk

● Szerviz

Országá illetékes szervizét a garancia-dokumentációból nézheti ki.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülékét csak szakképzett szakemberrel és originál cserealkatrészekkel javítsa. Ezáltal biztosítja, hogy a készülékének a biztonsága megmarad.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A hálózati dugó, vagy a hálózati vezeték cseréjét mindig a gyártóval, vagy annak a vevőszolgálatával végeztesse. Ezáltal biztosítja, hogy a készülékének a biztonsága megmarad.

Utalás: Ennek a szerelvénynek az indításakor (start) egy rövid ideig tartó feszültségesés léphet fel, különösen ha a hálózat minősége rossz. Ezek a feszültségesések befolyásolhatnak más készülékeket is (pld. egy lámpa villogása). $Z_{max} < 0.381 \text{ OHM}$ -nál kisebb hálózati impedanciánál hasonló zavarok nem várhatók. (További információkért vegye fel a kapcsolatot a helybeli áramszolgáltató vállalatával).

● Konformitásmegnyilatkozat / Gyártó CE

Mi, a Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Németország, ezúton nyilatkozunk, hogy ez a termék megfelel a következő EG-irányelveknek:

Gépészeti irányelv (98 / 37 / EG)

EG-alacsonyfeszültség-irányelv (2006 / 95 / EG)

Elektromagnetikus összeférhetőség (2004 / 108 / EG)

Alkalmazott összehangolt szabványok

EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2

EN 50144-2-16: 2003

EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1

EN 61000-3-2: 2000 + A2

EN 61000-3-11: 2000

ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)

A termék megnevezése:

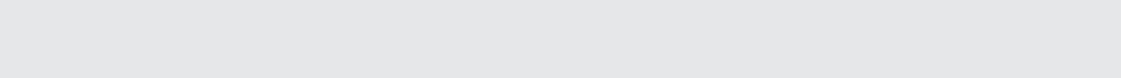
Parkside PET 23 VARIO elektromos kapocs-belövő

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß
- Üzletvezető -

Fenntartjuk a jogot a továbbfejlesztés érdekében történő műszaki változtatásokra.



Uvod

Uporaba v skladu z določili	Stran	36
Oprema	Stran	36
Obseg dobave	Stran	36
Tehnični podatki.....	Stran	37

Splošna varnostna navodila za električno orodje

1. Varnost na delovnem mestu.....	Stran	37
2. Električna varnost.....	Stran	38
3. Varnost oseb.....	Stran	38
4. Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja.....	Stran	39
Varnostna opozorila za električni spenjalnik	Stran	39

Zagon

Sponke / žebliji	Stran	39
Polnjenje shranjevalnika	Stran	40
Vklop in izklop	Stran	40
Nastavljanje moči zabijanja.....	Stran	41
Spenjanje	Stran	41

Odpravljanje napak

Stran 41

Vzdrževanje in čiščenje

Stran 42











Odstranjevanje

Stran 42

Informacije

Servis	Stran	42
Izjava o skladnosti / Izdelovalec.....	Stran	43

V tem navodilu za upravljanje / na napravi so uporabljeni naslednji piktogrami:

	Navodila za uporabo preberite!		Nosite zaščitna očala, ščitnike sluha, protiprašno zaščitno masko in zaščitne rokavice.
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Otroci naj se držijo stran od električnega orodja!
	Pozor, nevarnost električnega udara! Smrtna nevarnost!		Električno orodje zaščitite pred vlago!
	Nevarnost eksplozije		Pazite na nepoškodovanost naprave, kabla za priključitev na omrežje in vtičnice!
	Razred zaščite II		Emblažo in napravo odstranite okolju prijazno!
V ~	Volti (Izmenična napetost)		

Električni spenjalnik PET 23 VARIO**● Uvod**

Pred zagonom naprave se seznanite s funkcijami naprave in se informirajte o pravilnem rokovanju z električnimi orodji.

Preberite spodnja navodila za uporabo. Ta navodila dobro shranite. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi navodila.

● Uporaba v skladu z določili

Električni spenjalnik je primeren izključno za privatno uporabo za pripenjanje lepenke, izolacijskega materiala, usnja, blaga (iz tekstilnih oz. naravnih vlaken) in primerljivih materialov na trd ali mehek les, iverne plošče ali vezanemu lesu podoben material. Uporaba je dovoljena le v suhih prostorih. Kakršnakoli uporaba, ki ni v skladu z določili, predstavlja nemajhno nevarnost nesreč in ima za posledico izgubo garancije.

● Oprema

- 1 Ročaj
- 2 Sprožilec
- 3 Čelna plošča
- 4 Nastavek spenjalnika
- 5 Shranjevalnik
- 6 Regulator udarne sile
- 7 Drsnik shranjevalnika
- 8 VKLOPNO-IZKLOPNO stikalo
- 9 Omrežna priključna napeljava
- 10 Inbus ključ

● Obseg dobave

- 1 Električni spenjalnik PET 23 VARIO
- 150 Kosov sponk iz tanke žice 12 mm: tip 53
- 150 Kosov sponk iz tanke žice 18 mm: tip 53
- 150 Kosov sponk z ozkim hrbtiščem 19 mm: tip 55
- 150 Kosov žeblicev 23 mm: tip 47
 - 1 Inbus ključ
 - 1 Navodilo za uporabo
 - 1 Knjižica „Garancija in servis“

● Tehnični podatki

Nazivna napetost: 230 V ~ 50 Hz

Število udarcev:  30 / min

Kratkotrajno obratovanje (KB):  največ 15 min

Zaščitni razred: II / 

Podatki o hrupu in vibracijah:

Nivo zvočnega tlaka naprave po A-vrednotenju tipično znaša 95,0 dB (A). Nivo hrupa pri delu lahko presega 108,0 dB (A).



Uporabljajte zaščitne glušnike!

Ocenjeni pospešek, tipično:

Vibracije na dlani in roki $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

⚠ OPOZORILO! Nivo nihanja, ki je naveden v teh navodilih, je bil merjen skladno z normiranim merilnim postopkom in se ga lahko uporablja za primerjavo naprav.

Nivo nihanja se bo spreminjal skladno z uporabo električnega orodja in lahko v nekaterih primerih leži nad vrednostjo, navedeno v teh navodilih. Kadar se električno orodje redno uporablja na tak način, bi nihajno obremenitev lahko podcenili.

Opozorilo: Za natančno oceno nihajne obremenitve med določenim delovnim obdobjem je treba upoštevati tudi čase, v katerih je naprava izklopljena in sicer teče, vendar pa ni dejansko v uporabi. To lahko nihajno obremenitev preko celotnega časovnega obdobja občutno zmanjša.

PET 23 VARIO

KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompersnaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

www.kompersnaß.com



Splošna varnostna navodila za električno orodje


⚠ OPOZORILO! Preberite varnostna opozorila in navodila!

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko vodi do povzročitve električnega udara, požara in / ali hudih poškodb.


VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN NAVODILA SHRANITE ZA UPORABO V PRIHODNJE!

1. Varnost na delovnem mestu

a) **Delovno območje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja so lahko vzrok za nezgode.

b)  **Z orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v kateri**



se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja proizvajajo iskricе, ki bi lahko povzročile vžig prahu ali pare.

- c)  **Poskrbite, da bodo otroci in druge osebe med uporabo električnega orodja dovolj oddaljene od mesta uporabe.** Če vaša pozornost ni v celoti usmerjena na delo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2. Električna varnost




Izogibajte se življenjski nevarnosti zaradi električnega udara:

- a) **Priključni vtič mora ustrezati električni vtičnici. Vtiča v nobenem primeru ne smete spreminjati. Skupaj z ozemljenimi stroji ne uporabljajte dodatnih nastavkov vtiča.** Originalen nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšata tveganje električnega udara.
- b) **Preprečite telesni stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
- c)  **Preprečite stik orodja z vodo ali vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d)  **Kabla ne uporabljajte za nošenje orodja, za obešanje orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, olji, ostrimi robovi ali gibljivim delom orodja. Poškodovani ali zavozlani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Kadar z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so primerni in namenjeni uporabi na prostem.** Uporaba električnega podaljška, ki je izdelan za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne da izogniti, uporabljajte zaščitno stikalo za okvarni**

tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) **Ves čas bodite pozorni, pazite, kaj delate in pri delu z električnim orodjem ravnajte razumno. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali če ste pod vplivom droge, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti med uporabo orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- b)  **Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme kot so maska za prah, delovni čevlji z zaščito proti drsenju, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje nastanka poškodb.
- c) **Preprečite nenameren vklop naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na oskrbo s tokom, dvignite ali nosite.** Če imate pri nošenju naprave prst na stikalu za VKLOP / IZKLOP ali je naprava vklopljena, to lahko vodi do povzročitve nesreč.
- d) **Pred vklopom orodja odstranite vsa orodja, ki jih potrebujete za nastavitve in vse vijake ključce.** Orodje ali ključ v vrtečem se delu orodja bi lahko povzročil poškodbe.
- e) **Izogibajte se abnormalni telesni drži. Skrbite za varno stojišče in pazite na ravnotežje.** Na ta način lahko napravo, še posebno v nepričakovanih situacijah, bolje kontrolirate.
- f) **Oblečeni bodite v primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Poskrbite, da v bližino vrtečih se delov stroja ne pridejo lasje, oblačila in rokavice.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje bi se lahko ujeli v premikajoče se dele.
- g) **Kadar je vgrajena oprema za odse-savanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da je oprema priključe-**

na in pravilno uporabljena. Uporaba opreme zmanjša ogrožanje zaradi prahu.


se razlikujejo od namenov, ki jih je predvidel proizvajalec, lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.

4. Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja

- a) **Naprave ne preobremenjujte. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste v določenem območju zmogljivosti delali bolje in bolj varno.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, čigar stikalo je defektno.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba dati v popravilo.
- c) **Preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate dele opreme ali napravo daste iz rok, izvlecite električni vtič iz vtičnice.** Ti previdnosti ukrepi preprečujejo nenameren zagon naprave.
- d) **Neuporabljano električno orodje hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z napravo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, uporabe naprave ne dovolite.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Napravo skrbno negujte. Kontrolirajte, če premikajoči se deli naprave brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli naprave odlomljeni ali poškodovani, ter da delovanje naprave ni ovirano. Poškodovane dele dajte pred ponovno uporabo naprave v popravilo.** Vzrok za mnoge nesreče je slabo vzdrževano električno orodje.
- f) **Poskrbite, da bodo rezalna orodja vedno ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se ne zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električna orodja, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu z navodili za uporabo in na način, ki je predpisan posebej za ta specialni tip stroja. Vedno upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti.** Uporaba električnih orodij v namene, ki



Varnostna opozorila za električni spenjalnik

- Skrbite za to, da sponke ali žebliji v nobenem primeru ne zadenejo drugih oseb ali živali!
-  Zaščitite si oči! Nosite zaščitna očala. To velja tudi za osebo, ki med obratovanjem pomaga pri podpiranju in držanju.
- Shranjevalnik **5** polnite samo, kadar je naprava izklopljena! Stikalo za VKLOP / IZKLOP **8** postavite v položaj „0“
- Naprave na uporabljajte za pritrdjevanje električnih vodnikov.
- **Zavarujte obdelovanec.** Uporabljajte vpenjalno pripravo / primež, v katerem bo obdelovanec varno nameščen. V tovrstnih pripravah bo obdelovanec varnejši kot v vaših rokah.
- Električni kabel speljite vedno po zadnji strani proč od orodja.

● Zagon

Napetost omrežne vtičnice se mora ujemati s podatki na tipski ploščici naprave. Naprave, označene z 230 V ~, lahko priključite tudi na omrežje z 220 V ~.

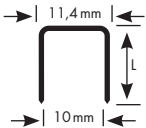
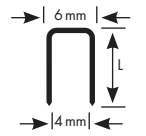

● Sponke / žebliji

Opozorilo: Naprava je namenjena za naslednje, običajne komercialne tipom sponk in žeblijev:

Typ	mm
55	12, 14, 16, 18, 19
53	12, 14, 18
47	23

Opozorilo: Primerno opremo lahko naročite tudi pri pristojni službi za pomoč strankam v Vaši državi.

Sledeči podatki so neobvezujoči priporočeni podatki. Pri praktičnem delu sami testirajte, kateri tip žebeljev / sponk in katera nastavitve moči zabijanja sta najbolj optimalno primerna za določeno podlago.

Tip sponke / žeblija	Dolžina (mm)	Priporočena nastavitve moči zabijanja za:			
		trd les (npr. hrast ali bukev)	mehek les (npr. smreka ali bor)	iverno ploščo / MDF ploščo	vezano ploščo (npr. panelko)
	12	5-6	1-4	4-6	5-6
	14	6	2-5	5-6	6
	18	6-7	4-6	6-7	6-7
Tip 53					
	12	5-6	3-5	2-5	2-5
	14	5-6	3-5	3-5	3-5
	16	6-7	5	4-5	4-5
	18	7	5	4-6	4-6
	19	7	6	5-7	5-7
Tip 55					
	23	7	6	6-7	6-7
	Tip 47				

● Polnjenje shranjevalnika

Uporabljajte izključno sponke iz tanke žice (tip 53), sponke z ozkim hrbtiščem (tip 55) ali žebelje (tip 47)!

- Drsnik shranjevalnika [7] potisnite v smer shranjevalnika [5] in ga potegnite navzgor.
- Drsnik shranjevalnika [7] popolnoma potegnite iz shranjevalnika [5].
- Sponke ali žebelje, ki jih morda ne potrebujete, odstranite iz shranjevalnika [5].
- Potrebne sponke ali žebelje potisnite v shranjevalnik [5].
- Informacije o pravilnem vstavljanju sponk ali žebeljev so razvidne in napisane na drsniku shranjevalnika [7].

- Drsnik shranjevalnika [7] do konca potisnite v shranjevalnik [5].
- Nato drsnik shranjevalnika [7] potisnite navzdol, tako da se jasno zaskoči.

● Vklon in izklon

⚠ POZOR! Napravo smete na omrežni tok priključiti le, kadar je izklopljena! Stikalo za VKLOP / IZKLOP [8] postavite v položaj „0“.

Vklon:

- Stikalo za VKLOP / IZKLOP [8] postavite v položaj „1“ (glejte sliko A).

Izklop:

- Stikalo za VKLOP / IZKLOP **8** postavite v položaj „0“.

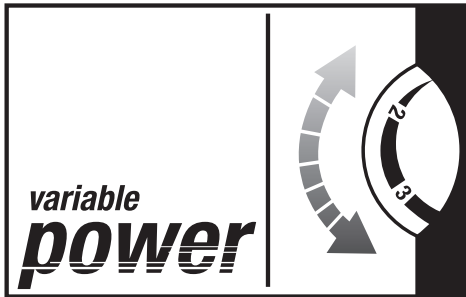
▲ Število udarcev: 

Električni žebeljnik PET 23 VARIO je zasnovan za 30 udarcev na minuto.

▲ Kratkotrajno obratovanje: 

Električni žebeljnik PET 23 VARIO je zasnovan za 15 minut obratovanja pri delu z maksimalnim številom udarcev. Potem napravo pustite, da se dovolj ohladi.

● Nastavljanje moči zabijanja



! Nasvet!

- Izberite najmanjšo moč udarca, ki jo potrebujete za spenjanje.
- Z regulatorjem moči zabijanja **6** lahko moč udarca brezstopenjsko nastavljate od „1“ (najmanjša moč udarca) do „7“ (največja moč udarca).

● Spenjanje

- Vključite napravo.
- Nastavek spenjalnika **4** pritisnite na mesto, ki ga želite pritrditi.
- Pritisnite sprožilec **2**.
- Po potrebi, moč zabijanja prilagodite materialom, sponkam ali žebeljem.

Možnost ponovnega zabijanja:

Opozorilo: To funkcijo uporabite le, kadar ugotovite, da predhodno pribite sponke / žebelji niso dovolj zabiti v material. Upoštevajte, da možnost ponovnega zabijanja obstaja izključno direktno po posameznem zabijanju. Dokler nastavka spenjalnika **4** ne dvignete od podlage, se naslednja sponka / žebelj ne bo pomaknila naprej v spenjalnik.

- Pritrdite potrebno sponko / žebelj in pritisnite nastavek spenjalnika **4** še naprej na mesto pritrdjevanja.
- Sprožilec **2** pritisnite tako pogosto, dokler nista sponka ali žebelj popolnoma poravnana z materialom podlage.

Primeri uporabe:

- Pritrdite tapetniško blago na sedalo stola (glejte sliko B).
- Pritrdite končnih letev na mestu prehoda med steno in talno oblogo (glejte sliko C).
- Napnite in pritrdite slikarsko platno na okvir za sliko (glejte sliko D).
- Pritrdite zaščitno folijo za izolacijski material pri izdelavi toplotne izolacije (glejte sliko E).
- Pritrdite držala za elemente stenske obloge (glejte sliko F).

● Odpravljanje napak

▲ OPOZORILO! Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli potegnite električni vtič iz vtičnice.

● = **Napaka**

⊙ = Vzrok

○ = Odprava napake

● Naprava ne deluje pravilno.

- ⊙ Sponka ali žebelj blokira napravo.
- Odprite drsnik shranjevalnika **7**. S tem se prednapenjanje sprostí. Z inbus ključem **10** odmontirajte čelno ploščo **3**. Sponko ali žebelj odstranite.
- ⊙ Sponka ali žebelj sta se pri spenjanju napačno zabila v material.
- Napačno zabito sponko ali žebelj odstranite

s pomočjo klešč ščipalk / špičastih klešč.

- Izberite primerne sponke ali žebelje.
- Nastavite potrebno moč udarca, da boste lahko sponko ali žebelj brez napak pritrdili.

● Vzdrževanje in čiščenje

⚠ POZOR! Pred vsemi deli na napravi napravo izklopite in potegnite električni vtič iz vtičnice.

Električni spenjalnik ne terja vzdrževanja.

- Naprava mora biti vedno čista, suha in očiščena olj ali maziv.
- Napravo takoj po zaključku del redno očistite.
- Tekočine ne smejo prodreti v notranjost naprave. Za čiščenje ohišja uporabljajte krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistilnih sredstev, ki lahko poškodujejo plastiko.

● Odstranjevanje



Embalaža sestoji iz naravi prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete v lokalne zbiralnike za recikliranje odpadkov.



Električnega orodja ne mečite med hišne odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES o starih električnih napravah in njenim izvajanjem v narodnem pravu je treba električno orodje zbirati ločeno in vrniti v naravi primerno ponovno predelavo.

Vse o možnostih za odstranjevanje odsluženih naprav boste izvedeli pri vaši občinski ali mestni upravi.

● Informacije

● Servis

Pristojno servisno mesto v vaši državi je navedeno v dokumentaciji o garanciji.

⚠ OPOZORILO! Napravo dajte v popravilo samo kvalificiranemu strokovnemu osebju in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. S tem se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

⚠ OPOZORILO! Zamenjavo električnega vtiča ali priključne napeljave vedno dajte v delo izdelovalcu naprave ali njegovi službi za pomoč strankam. S tem se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

Opozorilo: Pri zagonu (startu) te opreme lahko pride do kratkotrajnega upada napetosti, še posebno pri slabi kvaliteti omrežja. Ti upadi napetosti lahko vplivajo na druge naprave (npr. utripanje svetilke). Pri impedanci omrežja $Z_{max} < 0.381 \text{ OHM}$ se takšnih motenj ne pričakuje. (Prosimo, da za dodatne informacije kontaktirate Vaše lokalno podjetje za oskrbo z električno energijo).

● **Izjava o skladnosti/
Izdelovalec CE**

Mi, podjetje Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
44867 Bochum, Nemčija, izjavljamo, da je
ta izdelek skladen s sledečimi direktivami ES:

Direktiva o strojih (98 / 37 / EG)

**Direktiva ES o nizkonapetostni električni
opremi (2006 / 95 / EG)**

**Elektromagnetna kompatibilnost
(2004 / 108 / EG)**

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2

EN 50144-2-16 : 2003

EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2

EN 55014-2 : 1997 + A1

EN 61000-3-2 : 2000 + A2

EN 61000-3-11 : 2000

ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)

Oznaka izdelka:

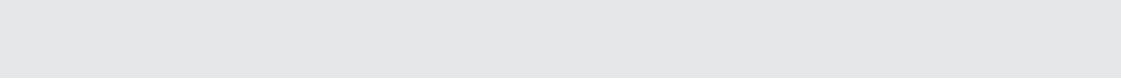
Parkside Električni spenjalnik PET 23 VARIO

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß
- direktor -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.



Úvod

Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 46
Vybavení.....	Strana 46
Rozsah dodávky	Strana 46
Technické údaje	Strana 47

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

1. Bezpečnost na pracovišti	Strana 47
2. Elektrická bezpečnost.....	Strana 48
3. Bezpečnost osob	Strana 48
4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití	Strana 49
Bezpečnostní pokyny pro elektrické sešivačku	Strana 49

Spuštění

Spony / hřebíky	Strana 49
Osazení zásobníku	Strana 50
Zapínání a vypínání	Strana 50
Nastavení rázové síly	Strana 51
Sešívání.....	Strana 51

Odstranění chyb.....

Strana 51

Údržba a čištění.....

Strana 52












Zlikvidování.....

Strana 52

Informace


Servis.....	Strana 52
Prohlášení o shodnosti / Výrobce	Strana 53

V tomto návodu k obsluze / na zařízení jsou použity následující piktogramy:

	Čtěte návod k obsluze!		Noste ochranné brýle, ochranu sluchu, ochrannou masku proti prachu a ochranné rukavice.
	Dodržujte bezpečnostní pokyny a řiďte se upozorněními!		Chraňte elektrický nástroj před dětmi!
	Pozor na zranění elektrickým proudem! Nebezpečí smrtelného úrazu!		Elektrický nástroj chraňte před vlhkem!
	Nebezpečí výbuchu!		Dbejte na to, aby bylo zařízení, síťový kabel a síťová zástrčka nepoškozené!
	Třída ochrany II		Obal i přístroj nechte zlikvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí!
	Voltů (Střídavé napětí)		

Elektrická Sponkovačka PET 23 VARIO

● Úvod

 Před prvním uvedením do provozu se seznamte s funkcemi přístroje a informujte se o správném zacházení s elektrickými nástroji. K tomu si přečtěte následující návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte. Všechny podklady rovněž vydejte při předání přístroje třetímu.

● Použití ke stanovenému účelu

Elektrická sponkovačka se výhradně hodí pro soukromé použití k sešívání lepenky, izolačního materiálu, kůže, látky (textilní, popř. přírodní vlákna) a srovnatelných materiálů na tvrdé dřevo, měkké dřevo, třískové desky nebo materiál podobný překližce.

Použití je povoleno pouze v suchých místnostech. Jakékoliv použití k nestanovenému účelu skrývá značnou nebezpečí úrazu a vede ke ztrátě záruky.

● Vybavení

- 1 Rukojeť
- 2 Spoušť
- 3 Čelní deska
- 4 Nos tackeru
- 5 Zásobník
- 6 Regulátor nárazové síly
- 7 Šoupátko zásobníku
- 8 Přepínač ZAP / VYP
- 9 Síťový připojovací kabel
- 10 Klíč s vnitřním šestihranem

● Rozsah dodávky

- 1 Elektrická sponkovačka PET 23 VARIO
- 150 Kusů spon z jemného drátu 12 mm: typ 53
- 150 Kusů spon z jemného drátu 18 mm: typ 53
- 150 Kusů spon z jemného drátu 19 mm: typ 55

150 Kusů hřebíků 23 mm: typ 47

- 1 Klíč s vnitřním šestihranem
- 1 Návod k obsluze
- 1 Sešit "Záruka a servis"

● Technické údaje

Jmenovité napětí: 230V ~ 50Hz

Počet rázů:  30 / min

Krátkodobý provoz (KB):  max. 15 min

Ochranná třída: II / 

Informace o hluku a vibracích:

Úroveň hluku zařízení ohodnocená A činí vzhledem k typu 95,0 dB (A). Hladinu hluku při práci lze překročit 108,0 dB (A).



Noste ochranu sluchu!

Hodnocené zrychlení, typické:

Vibrace přenášené do rukou a paží: $a_{rh} = 5,54 \text{ m/s}^2$

▲ VÝSTRAHA! Hladina vibrací udaná v těchto návodech byla naměřena normovanou měřicí metodou a lze ji použít pro srovnání přístrojů. Hladina vibrací se mění podle použití elektrického nástroje a může v mnohých případech přesahovat hodnotu udanou v těchto návodech. Zátěž vibracemi by mohla být podceněna, používá-li se elektrického nástroje pravidelně tímto způsobem.

Upozornění: Pro přesný odhad zatížení vibracemi během určité pracovní časové oblasti by se měly vzít na zřetel i doby, v nichž je zařízení vypnuto, nebo je-li zařízení v chodu, avšak není skutečně použito. Tím lze zatížení vibracemi přes celou pracovní časovou oblast zřetelně zredukovat.

PET 23 VARIO

KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

www.kompernass.com



Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje



▲ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody!

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a návodů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.


USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVODY PRO BUDOUCNOST!



1. Bezpečnost na pracovišti

- a) **Svou pracovní oblast udržujte tak, aby byla čistá a dobře osvětlená.** Neopřádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

- b)  **Nepracujte se zařízením v okolí ohroženém výbuchem, v němž se nacházejí kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nástroje vyrábějí jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- c)  **Elektrické nástroje během používání chraňte před dětmi a jinými osobami.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad zařízením.

2. Elektrická bezpečnost


 **Zabraňte ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem:**

- a) **Síťová zástrčka zařízení se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte zástrčky s adaptérem společně a se zařízeními s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a lícující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněno.
- c)  **Zařízení chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d)  **Kabel nepoužívejte k nestanovenému účelu jako je nošení zařízení, pověšení nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo se pohybujícími díly zařízení.** Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nástrojem venku použijte jen prodlužovací kabely, které jsou povoleny pro vnější oblast.** Použití prodlužovacího kabelu povel-

ného pro vnější oblast snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nástroje ve vlhkém okolí, použijte ochranný spínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Buďte neustále pozorní, dbejte na to, co činíte a dejte se s rozumem do práce s elektrickým nástrojem. Nikdy nepoužívejte zařízení, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků.** Už okamžik nepozornosti při použití zařízení může vést k závažným poraněním.
- b)  **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako je maska proti prachu, protiskluzná bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana proti sluchu, v závislosti na druhu a použití elektrického nástroje, zmenšuje riziko poranění.
- c) **Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Před připojením k napájecímu napětí, před upnutím a nošením elektrického nástroje se ujistěte, že je vypnut.** Máte-li při nošení zařízení prst na spínači ZAP / VYP nebo je zařízení zapnuto, může dojít k úrazům.
- d) **Před zapnutím zařízení odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubováky.** Nástroj nebo šroubovák, který se nachází v rotujícím dílu zařízení může způsobit poranění.
- e) **Vyhnete se neobvyklému držení hlavy. Pečujte vždy o bezpečnou stabilní polohu a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete zařízení zejména v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Chraňte vlasy, oděv a rukavice před pohybujícími díly.** Volný oděv, šperk nebo vlasy mohou být zachyceny samopohybujícími díly.

- g) **Jsou-li namontována zařízení k vysávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou tato připojena a správně použita.** Správné použití těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.




4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití

- a) **Zařízení nepřetěžujte. Pro práci použijte k tomu určených elektrických nástrojů.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v udaném výkonostním rozsahu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je defektní.** Elektrický nástroj, který nelze zapínat a vypínat, je nebezpečný a musí se opravit.
- c) **Před nastavením zařízení, výměň dílů příslušenství nebo odstavením zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto preventivní opatření brání nechtěnému spuštění zařízení.
- d) **Nepoužité elektrické nástroje skladujte tak, aby byly z dosahu dětí. Zařízení nenechejte používat osobami, které s ním nejsou seznámeny nebo které si nepřčetly tyto návody.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.
- e) **Ošetřujte zařízení s pečlivostí. Zkontrolujte, fungují-li pohyblivé díly zařízení a neuvázly-li, jsou-li díly zlomené nebo poškozené, takže je funkce zařízení ohrožena. Před použitím zařízení nechejte poškozené díly opravit.** Příčina mnohých úrazů tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami neuvíznou tak často a lze je snadněji vést.
- g) **Použijte elektrické nástroje, příslušenství, náhradní nástroje atd. podle těchto návodů a tak, jak je pro tento speciální typ nástroje předepsáno.**

Přítom přihlédněte k pracovním podmínkám a prováděné činnosti. Použití elektrických nástrojů pro jiná než určená použití může vést k nebezpečným situacím.



Bezpečnostní pokyny pro elektrické sešivačku

- Postarejte se o to, aby v žádném případě lidé nebo zvířata nebyly trefeny sponami nebo hřebíky!
-  Chraňte své oči! Noste ochranné brýle. To platí rovněž pro osoby, které při provozu zařizují opěrné a uchycovací práce.
- Zásobník  osadte jen při vypnutém přístroji! Nastavte spínač ZAP / VYP  do polohy „0“!
- Přístroj nepoužívejte k upevňování elektrických vodičů.
- **Zajistěte obrobek.** K pevnému uchycení obrobku použijte upínacího zařízení / svěráku. Tím je bezpečněji držen než ve vaší ruce.
- Síťový kabel ved'te vždy dozadu z přístroje ven.

● Spuštění

Napětí zásuvky sítě musí souhlasit s údaji na typovém štítku zařízení. Zařízení označené 230 V ~ lze provozovat i s 220 V ~.

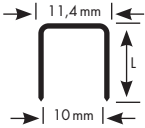
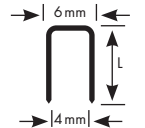

● Spony / hřebíky

Upozornění: Zařízení je určeno pro následující, v obchodě běžné typy sponek a hřebíků:

Typ	mm
55	12, 14, 16, 18, 19
53	12, 14, 18
47	23

Upozornění: Vhodné příslušenství lze také získat prostřednictvím místa servisu vaší země.

Následující údaje jsou nezávaznými doporučeními. Testujte při praktické práci i sami, který typ spony / hřebíku a jaké nastavení rázové síly se optimálně hodí pro podklad!

Typ spony / hřebíku	Délka (mm)	Doporučené nastavení rázové síly pro:			
		Tvrdé dřevo (např. dub nebo buk)	Měkké dřevo (např. smrk nebo borovice)	Třískovou desku / středně tvrdou vláknitou desku	Překližkovou desku (např. truhlářskou desku)
	12	5-6	1-4	4-6	5-6
	14	6	2-5	5-6	6
	18	6-7	4-6	6-7	6-7
	Typ 53				
	12	5-6	3-5	2-5	2-5
	14	5-6	3-5	3-5	3-5
	16	6-7	5	4-5	4-5
	18	7	5	4-6	4-6
	19	7	6	5-7	5-7
	Typ 55				
	23	7	6	6-7	6-7
Typ 47					

● Osazení zásobníku

Použijte výhradně spony z jemného drátu (typ 53), spony s úzkými rameny (typ 55) nebo hřebíky (typ 47)!

- Šoupátko zásobníku **7** přitlačte směrem k zásobníku **5** a vedte jej nahoru.
- Šoupátko zásobníku **7** úplně ze zásobníku **5** vytáhněte.
- Odejměte případně nepotřebné spony nebo hřebíky ze zásobníku **5**.
- Zasuňte potřebné spony nebo hřebíky do zásobníku **5**.
- Informace pro správné vložení spon nebo

hřebíků je uvedena na popisu na šoupátku zásobníku **7**.

- Šoupátko zásobníku **7** zasuňte až na doraz do zásobníku **5**.
- Pak přitlačte šoupátko zásobníku **7** dolů a nechte je zřetelně zapadnout.

● Zapínání a vypínání

⚠ POZOR! Jen vypojený přístroj připojte k napájecímu proudu! Nastavte spínač ZAP/VYP **8** do polohy „0“.

Zapínání:

- Nastavte spínač ZAP/VYP [8] do polohy „I“ (viz obr. A).

Vypínání:

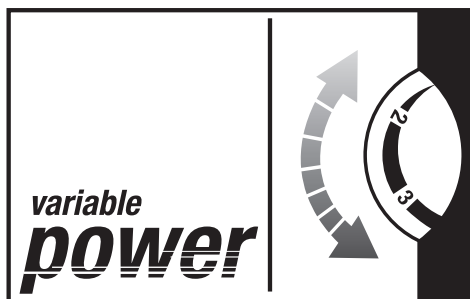
- Nastavte spínač ZAP/VYP [8] do polohy „0“.

**▲ Počet rázů:**

Elektrická sponkovačka PET 23 VARIO je zkonstruována na 30 rázů za minutu.

**▲ Krátkodobý provoz:**

Elektrickou sponkovačku PET 23 VARIO můžete používat nepřetržitě 15 minut při maximálním počtu rázů. Potom nechte přístroj dostatečně vychladnout.

● Nastavení rázové síly**! Tip!**

- Zvolte nejmenší rázovou sílu, jakou potřebujete k sešívání.
- Rázovou sílu můžete plynule nastavit regulátorem rázové síly [6] od „1“ (nejmenší rázová síla) do „7“ (maximální rázová síla).

● Sešívání

- Přístroj zapněte.
- Tlačte nos tackeru [4] na místo, které chcete sešít.
- Stiskněte spoušť [2].
- Přizpůsobte případně rázovou sílu materiálům, sponám nebo hřebíkům.

Možnost doražení:

Upozornění: Tuto funkci použijte, zjistili-li jste, že předtím zaražené spony / hřebíky nebyly do obzvlášť tvrdého materiálu zarovnaně zaraženy. Mějte na paměti, že možnost doražení existuje výhradně přímo při jednotlivém sešívání. Pokud přitom nos tankeru [4] nenadzvednete, nebude další spona / hřebík k sešití doplněn.

- Sešívajte potřebnou sponu / hřebík a přitlačte nos tackeru [4] nadále na místo upevnění.
- Spoušť [2] stiskněte tak často, až se podaří zarovnaně sešít na materiálu podkladu.

Příklady použití:

- Upevněte látku potahu na sedadle židle (viz. obr. B).
- Upevněte okrajové lišty na přechodné oblasti stěny a podlahové krytiny (viz obr. C).
- Napněte a sešijte inéne plátno na obrazovém rámu (viz obr. D).
- Upevněte ochrannou fólii pro izolační materiál při teplotní izolaci (viz obr. E).
- Upevněte úchyty pro prvky obložení stěny (viz obr. F).

● Odstranění chyb

▲ VÝSTRAHA! Před všemi čistícími a údržbářskými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

● = Chyba

⊙ = Příčina

○ = Odstranění

● Přístroj nepracuje správně.

- ⊙ Spona nebo hřebík blokují přístroj.
- Otevřete šoupátko zásobníku [7]. Tím uvolníte předpětí. Uvolněte klíčem s vnitřním šestihranem [10] čelní desku [3]. Odstraňte sponu nebo hřebík.
- ⊙ Spona nebo hřebík byly při sešívání chybně na materiálu zaraženy.
- Odstraňte chybně sešitou sponu / hřebík pomocí štípacích / špičatých kleští.

- Vyberte vhodné spony nebo hřebíky.
- Nastavte potřebnou rázovou sílu, aby se spona nebo hřebík bezvadně sešily-

● Údržba a čištění

⚠ POZOR! Zařízení po použití vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Elektrická Sponkovačka nevyžaduje údržbu.

- Zařízení musí být neustále čisté, suché a bez skvrn olejí a maziv.
- Zařízení pravidelně čistěte, nejlépe vždy přímo po ukončení práce.
- Do vnitřku zařízení se nesmí dostat kapaliny. K čištění pouzdra používejte tkaniny. Nikdy nepoužívejte benzinu, rozpouštědel nebo čističů, které působí agresivně na umělou hmotu.

● Zlikvidování



Obal se skládá z ekologicky vhodných materiálů, které můžete zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.



Elektrické nástroje neodhazujte do domácího smetí!

Podle Evropské směrnice 2002 / 96 / ES o elektrických a elektronických vysloužilých přístrojích a realizace národního práva se musí opotřebované elektrické přístroje odděleně sebrat a odevzdat k ekologicky vhodnému opětovnému využití.

○ možnostech ke zlikvidování vysloužilých přístrojů se dozvíte ve správě Vaší obce či města.

● Informace

● Servis

Příslušné místo servisu vaší země naleznete laskavě v záručních dokumentech.

⚠ VÝSTRAHA! Vaše zařízení nechejte opravit jen kvalifikovaným odborným personálem a jen s originálními náhradními díly. Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

⚠ VÝSTRAHA! Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu nechejte vždy provést výrobcem zařízení nebo jeho servisem. Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

Upozornění: Při spuštění (startu) tohoto vybavení může vzniknout krátkodobé spínací přepětí, zejména při špatné jakosti sítě. Tato přepětí mohou ovlivnit jiné přístroje (např. blikání světla). Při impedanci sítě $Z_{max} < 0.381 \text{ OHM}$ nelze očekávat takové poruchy. (Spojte se laskavě se svým místním podnikem pro zásobování energií).

● Prohlášení o shodnosti / Výrobce CE

My, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
44867 Bochum, Německo, tímto prohlašujeme
pro tento výrobek shodu s následujícími
směrnicemi EU:

Směrnice o strojích (98 / 37 / EG)

Směrnice ES o bezpečnosti elektrického zařízení nízkého napětí (2006 / 95 / EG)

Elektromagnetická kompatibilita (2004 / 108 / EG)

Použité sladěné normy

EN 50144- 1 : 1998 + A1 + A2

EN 50144- 2- 16 : 2003

EN 55014- 1 : 2000 + A1 + A2

EN 55014- 2 : 1997 + A1

EN 61000- 3- 2 : 2000 + A2

EN 61000- 3- 11 : 2000

ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)

Název výrobku:

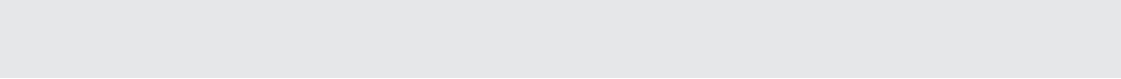
Parkside Elektrická Sponkovačka PET 23 VARIO

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß
- obchodní vedoucí -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.



Úvod

Použitie v súlade s určením	Strana 56
Vybavenie	Strana 56
Obsah zásielky	Strana 56
Technické údaje	Strana 57

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

1. Bezpečnosť pracovného miesta	Strana 57
2. Elektrická bezpečnosť	Strana 58
3. Bezpečnosť osôb	Strana 58
4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov	Strana 59
Bezpečnostné pokyny pre elektrickú zošívачku a klinčovačku	Strana 59

Uvedenie do prevádzky

Spinky / klince	Strana 60
Doplňanie zásobníka	Strana 60
Zapnutie a vypnutie	Strana 61
Nastavenie sily úderu	Strana 61
Spínanie	Strana 61

Odstraňovanie chýb

Údržba a čistenie

Likvidácia

Informácie

Servis	Strana 62
Vyhlásenie o zhode / Vyhlásenie výrobcu	Strana 63

V tomto návode na obsluhu / na prístroji sú použité nasledujúce piktogramy:

	Prečítajte si návod na používanie!		Noste ochranné okuliare, ochranu sluchu, masku proti prachu a ochranné rukavice.
	Dbajte na výstražné a bezpečnostné pokyny!		Elektrické náradie držte mimo dosahu detí!
	Pozor na úraz elektrickým prúdom! Smrteľné nebezpečenstvo!		Elektrické náradie chráňte pred vlhkom!
	Nebezpečenstvo výbuchu!		Dbajte na neporušenosť prístroja, sieťového kábla a zástrčky!
	Trieda ochrany (Krytie) II		Balenie prístroja a prístroj zlikvidujte ekologickým spôsobom!
	Volt (Striedavé napätie)		

Elektrický spinkovač PET 23 VARIO

● Vybavenie

● Úvod



Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s funkciami prístroja a informujte sa o správnom zaobchádzaní s elektrickými nástrojmi. Za týmto účelom si prečítajte nasledujúci návod na obsluhu. Tento návod dobre uschovajte. Pri postúpení prístroja tretím osobám im odovzdajte aj všetky podklady.

- 1 Rukoväť
- 2 Spúšťací mechanizmus
- 3 Čelná doska
- 4 Nos spinkovača
- 5 Zásobník
- 6 Regulátor sily úderu
- 7 Posúvač zásobníka
- 8 SPÍNAČ / VYPÍNAČ
- 9 Sieťový prívod
- 10 Vnútorný šesťhranný kľúč

● Použitie v súlade s určením

Elektrický spinkovač je vhodný výlučne na súkromné použitie, a síce na zopnutie lepenky, izolačného materiálu, kože, látky (textilných, príp. prírodných vlákien) a porovnateľných materiálov s tvrdým drevom, mäkkým drevom, upínacími doskami alebo s materiálom, podobným preglejke. Použitie je prípustné iba v suchých priestoroch. Akékoľvek neodborné použitie je spojené s rizikom úrazu a vedie k zániku záruky.


● Obsah zásielky


- 1 Elektrický spinkovač PET 23 VARIO
- 150 Ks spiniak z jemného drôtu 12 mm: typ 53
- 150 Ks spiniak z jemného drôtu 18 mm: typ 53
- 150 Ks úzkych spiniak 19 mm: typ 55
- 150 Ks klincov 23 mm: typ 47
 - 1 Vnútorný šesťhranný kľúč
 - 1 Návod na obsluhu
 - 1 Zošit „Záruka a servis“

● Technické údaje

Menovité napätie: 230V ~ 50 Hz

Počet úderov:  30 / min.

Krátkodobá prevádzka (KB):  max. 15 min.

Trieda ochrany: II / 

Informácie o hluku a vibráciách:

Hladina akustického tlaku vyhodnotená ako A má zvyčajnú hodnotu 95,0 dB (A). Hladina hluku môže pri prácach prekročiť 108,0 dB (A).



Nosiť ochranu sluchu!

Vážené zrýchlenie, typické:

Vibrácia ruky a ramena $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

VAROVANIE! Hladina vibrácií uvedená v tomto návode zodpovedá meraciemu postupu v súlade s normou a môže byť použitá na porovnanie s prístrojom.

Hladina vibrácií sa bude meniť v závislosti od použitia prístroja a v niektorých prípadoch môže byť nad uvedenou hodnotou. Závažnosť vibrácií by sa mohla podceňovať, ak by sa tento elektrický nástroj používal pravidelne takýmto spôsobom.

Upozornenie: Pre presný odhad kmitavého namáhania počas doby určitej pracovnej činnosti by sa mali zohľadniť aj časy, keď je prístroj vypnutý resp. je síce zapnutý, ale sa s ním v skutočnosti nepracuje. Toto môže výrazne zredukovať kmitavé namáhanie počas celej doby pracovnej činnosti.

PET 23 VARIO

KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompersnaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

www.kompersnaß.com



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy!


Nedbanlivosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a predpisov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké úrazy.


USCHOVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A PREDPISY PRE PRÍPAD POUŽITIA V BUDÚCNOSTI!

1. Bezpečnosť pracovného miesta

a) **Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a zabezpečte dobré osvetlenie.**

Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.

- b)  **S prístrojom nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

- c)  **Počas používania elektrického náradia zamedzte prístup deťom a iným osobám.**


Odvrátenie pozornosti môže znamenať stratu kontroly nad zariadením.


2. Elektrická bezpečnosť

-  **Zabráňte vzniku ohrozenia života elektrickým prúdom:**

- a) **Sieťová zástrčka prístroja musí byť zladená so zásuvkou. Sieťová zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptéry spolu s prístrojmi vybavenými ochranným uzemnením.** Neupravované sieťové zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. u rúr, vykurovacích zariadení, sporákov a chladničiek.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- c)  **Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d)  **Kábel nepoužívajte na nosenie a vešanie prístroja, alebo na vyťahovanie sieťovej zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.


- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj pre exteriéry.** Používanie predĺžovacieho

kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie tohto vypínača znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Prístroj nepoužívajte vtedy, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu či medikamentov.** Jediný moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k závažným poraneniam.

- b)  **Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho budete zapájať na zdroj prúdu, chytať alebo prenášať.** Ak máte pri prenose prístroja prst na spínači ZAP / VYP alebo je prístroj zapnutý, môže to viesť k nehodám.

- d) **Skôr než prístroj zapnete, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkový kľúč.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.

- e) **Zabráňte neprirodzenému držaniu tela. Zabezpečte si stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Taktó môžete mať prístroj najmä v nečakaných situáciách lepšie pod kontrolou.

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a rukavice držte čím ďalej od**

pohybujúcich sa častí. Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.

- g) **Keď montujete zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, či sú napojené a správne používané.** Použitie týchto zariadení znižuje ohrozenia prachom.

4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov


- a) **Prístroj nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte len vhodné elektrické nástroje.** Pomocou vhodného elektrického nástroja pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenej pracovnej oblasti.
- b) **Nepoužívajte žiadny elektrický nástroj, ktorého prepínač je poškodený.** Elektrický nástroj, ktorý nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.
- c) **Vyťahnite zástrčku zo zásuvky predtým, ako začnete s nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo rozložením prístroja.** Tieto preventívne opatrenia zabránia neúmyselnému štartu prístroja.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uschovajte mimo dosahu detí. Prístroj nesmú používať osoby, ktoré nie sú s nimi oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) **O prístroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé časti prístroja a či nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené niektoré časti alebo poškodené tak, že negatívne ovplyvňujú funkčnosť prístroja. Pred používaním prístroja musia byť poškodené časti opravené.** Príčinou mnohých úrazov je práve zlá údržba elektrických nástrojov.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s

ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.

- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladané nástroje, atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a tak, ako je to predpísané pre tento špeciálny typ prístroja. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné než vyhradené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.



Bezpečnostné pokyny pre elektrickú zošívачku a kľincovačku

- Postarajte sa o to, aby ste v žiadnom prípade nezasiahli spinkami alebo kľincami ľudí alebo zvieratá!
-  Chráňte si oči! Noste ochranné okuliare. Týka sa to aj osoby, ktorá počas prevádzky pomáha pri podopieraní a pridržávaní.
- Zásobník **5** doplňajte iba vtedy, ak je prístroj vypnutý! Prepnite SPÍNACĎ / VYPÍNACĎ **8** do polohy „0“!
- Prístroj nepoužívajte na pripevňovanie elektrických vedení.
- **Obrábaný predmet zaistite.** Na uchytenie obrábaného predmetu použite upínacie zariadenia / zverák. Vďaka tomu bude upevnený bezpečnejšie než vo vašej ruke.
- Sieťový kábel vedte vždy dozadu smerom od stroja.

● Uvedenie do prevádzky

Napätie sieťovej zásuvky musí súhlasiť s údajmi na typovom štítku prístroja. Prístroje označené symbolom 230V~ sa môžu prevádzkovať aj s napätím 220V~.

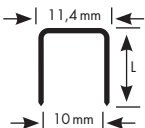
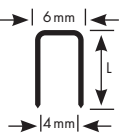

● Spinky / kince

Upozornenie: Prístroj je určený na použitie s nasledovnými bežnými typmi spiniék a kincov:

Typ	mm
55	12, 14, 16, 18, 19
53	12, 14, 18
47	23

Upozornenie: Vhodné príslušenstvo si môžete kúpiť aj na príslušnom servisnom mieste vo vašej krajine.

Nasledujúce údaje sú nezáväznú odporúčania. Pri praktických prácach sami vyskúšajte, ktorý typ spiniék / kincov a aké nastavenie sily úderu v závislosti od podkladu je optimálne!

Typ spiniék / kincov	Dĺžka (mm)	Odporúčané nastavenie sily úderu pre:			
		Tvrde drevo (napr. dub alebo buk)	Mäkké drevo (napr. smrek alebo borovica)	Upínacia doska / doska MDF	Preglejka (napr. latová preglejka)
	12	5-6	1-4	4-6	5-6
	14	6	2-5	5-6	6
	18	6-7	4-6	6-7	6-7
Typ 53					
	12	5-6	3-5	2-5	2-5
	14	5-6	3-5	3-5	3-5
	16	6-7	5	4-5	4-5
	18	7	5	4-6	4-6
	19	7	6	5-7	5-7
Typ 55					
	23	7	6	6-7	6-7
Typ 47					

● Doplnenie zásobníka

Používajte výlučne spinky z jemného drôtu (typ 53), spinky s úzkym chrbtom (typ 55) alebo kince (typ 47)!

- Stlačte posúvač zásobníka [7] v smere zásobníka [5] a posuňte ho smerom nahor.
- Posúvač zásobníka [7] vyťahnite úplne zo zásobníka [5].
- Spinky alebo kince, ktoré už nepotrebuje, v

- pripade potreby vyberte zo zásobníka [5].
- Potrebné spinky alebo kince vložte do zásobníka [5].
- Informácie o správnom vkladani spiniék alebo kincov nájdete v nápise na posúvači zásobníka [7].
- Posúvač zásobníka [7] zasuňte do zásobníka [5] až na doraz.
- Napokon zatlačte posúvač zásobníka [7] smerom nadol, kým zreteľne nezapadne.

● Zapnutie a vypnutie

⚠ **POZOR!** Prístroj pripájajte do siete iba vo vypnutom stave! SPÍNAČ / VYPÍNAĚ [8] prepnite do polohy „0“.

Zapnutie:

- Prepnite SPÍNAČ / VYPÍNAĚ [8] do polohy „1“ (pozri obr. A).

Vypnutie:

- Prepnite SPÍNAČ / VYPÍNAĚ [8] do polohy „0“.

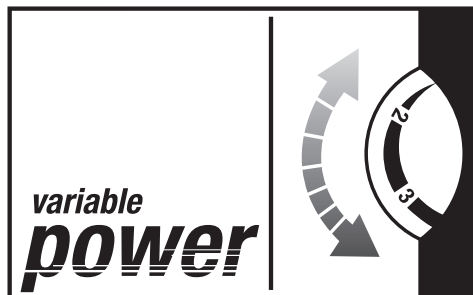
⚠ **Poččet úderov:** 

Elektrický sponkovač PET 23 VARIO je dimenzovaný na 30 úderov za minútu.

⚠ **Krátkodobý chod:** 

Elektrický sponkovač PET 23 VARIO je dimenzovaný na 15 minút prevádzky, ak pracuje s maximálnym počtom úderov za minútu. Potom nechajte prístroj dostatočne vychladnúť.

● Nastavenie sily úderu



⚠ Tip!

- Zvoľte najnižšiu silu úderu, ktorú potrebujete na zopnutie.
- Silu úderu môžete plynule nastaviť pomocou regulátora sily úderu [6], a to od hodnoty „1“ (najnižšia sila úderu) až po hodnotu „7“ (maximálna sila úderu).

● Spínanie

- Zapnite prístroj.
- Prilačte nos spinkovača [4] na miesto, ktoré chcete zopnúť.
- Stlačte spúšťací mechanizmus [2].
- V prípade potreby prispôbte silu úderu materiálom, spinkám alebo klincom.

Možnosť opakovaného zopnutia:

Upozornenie: Túto funkciu použite vtedy, keď zistíte, že spinky / klince nedržia pevne v materiáli. Nezabudnite, že možnosť opakovaného zopnutia existuje výlučne priamo pri jednotlivom spínaní. Kým nezdvihnete nos spinkovača [4], nie je ďalšia spina / kliniec pripravený na zopnutie.

- Zopnite potrebnú spinku / kliniec a tlačte nos spinkovača [4] naďalej k miestu pripavenia.
- Stláčajte spúšťací mechanizmus [2] dovtedy, kým úplne nezopnete podkladový materiál.

Príklady použitia:

- Pripavenie poťahovej látky k dosadacej ploche stoličky (pozri obr. B).
- Pripavenie štvrtinovej okrajovej lišty k prechodovej oblasti medzi stenou a podlahovou krytinou (pozri obr. C).
- Napnutie a zopnutie plátna s rámom obrazu (pozri obr. D).
- Pripavenie ochrannej fólie k izolačnému materiálu tepelnej izolácie (pozri obr. E).
- Pripavenie držiakov k prvkom obkladu stien (pozri obr. F).

● Odstraňovanie chýb

⚠ **VAROVANIE!** Pred čistením a údržbou vždy najprv vyťahnite zástrčku zo zásuvky.




● = Chyba

⊙ = Príčina

○ = Odstránenie

● Prístroj riadne nefunguje.

- ⊙ Spinka alebo kliniec blokuje prístroj.

- Otvorte posúvač zásobníka . Tým uvoľníte počítačové napnutie. Uvoľnite čelnú dosku  pomocou vnútorného šesťhranného kľúča . Odstráňte spinku alebo kliniec.
- Spinka alebo kliniec vnikol chybné do materiálu.
- Odstráňte chybné zopnutú spinku / kliniec pomocou štipacích / plochých kliešťí.
- Zvoľte vhodnú spinku alebo kliniec.
- Nastavte potrebnú silu úderu pre bezchybné zopnutie spinky alebo klinca.

● Údržba a čistenie

⚠ POZOR! Pred všetkými prácami na prístroji najprv prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Elektrický spinkovač nevyžaduje žiadnu údržbu.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý, bez zvyškov oleja a mazacích prostriedkov.
- Prístroj čistíte pravidelne, hneď po ukončení práce.
- Do prístroja nesmú preniknúť žiadne kvapaliny. Na čistenie krytu používajte handričku. Na čistenie nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktorú poškodzujú plast.

● Likvidácia



Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré sa môžu dať recyklovať na miestnych recyklačných staniciach.



Elektrické prístroje neodhadzujte do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a aplikácii tejto smernice v národnom práve sa musia použité elektrické prístroje zbierať osobitne a musia sa odovzdať na ekologickú recykláciu.

Informácie o možnostiach likvidácie starých prístrojov získate na vašom obecnom alebo mestskom úrade.

● Informácie

● Servis

Príslušné servisné miesto vo Vašej krajine si zistíte, prosím, zo záručných podkladov.

⚠ VAROVANIE! **Nechajte vaše prístroje opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a iba s podmienkou použitia originálnych náhradných dielov.** Tým sa zaručí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

⚠ VAROVANIE! **Výmenu zástrčky alebo sieťového vedenia nechajte vždy vykonať výrobcom prístroja alebo jeho zákazníckej službe.** Tým sa zaručí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Upozornenie: Pri rozbehu (štarte) týchto zariadení sa môže vyskytnúť krátkodobý pokles napätia, obzvlášť pri zlej kvalite siete. Tieto poklesy môžu ovplyvniť iné prístroje (napr. blikanie lampy). Pri impedancii siete $Z_{max} < 0.381 \text{ OHM}$ sa takéto poruchy neočakávajú. (Pre ďalšie informácie kontaktujte, prosím, váš miestny energetický podnik).

● Vyhlásenie o zhode / Vyhlásenie výrobcu CE

My, firma Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
44867 Bochum, Nemecko, týmto vyhlasujeme,
že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi
smernicami ES:

Smernica o strojoch (98 / 37 / EG)

Smernica ES o nízkonapäťových strojoch (2006 / 95 / EG)

Elektromagnetická znášateľnosť (2004 / 108 / EG)

Aplikované harmonizované normy

EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2

EN 50144-2-16 : 2003

EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2

EN 55014-2 : 1997 + A1

EN 61000-3-2 : 2000 + A2

EN 61000-3-11 : 2000

ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)

Názov výrobku:

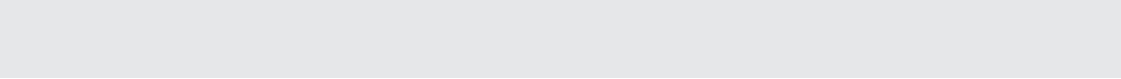
Parkside Elektrický spinkovač PET 23 VARIO

Bochume, 30.04.2008



Hans Kompernaß
- konateľ -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.



Uvod

Upute za pravilno korištenje.....	Stranica 66
Oprema.....	Stranica 66
Obim isporuke.....	Stranica 66
Tehnički podaci.....	Stranica 67

Opće sigurnosne upute za električni alat

1. Sigurnost na radnom mjestu.....	Stranica 67
2. Električna sigurnost.....	Stranica 68
3. Sigurnost osoba.....	Stranica 68
4. Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje.....	Stranica 69
Sigurnosne upute za električne spajalice.....	Stranica 69

Puštanje u pogon

Spojnice/ Čavlići.....	Stranica 69
Punjenje spremnika.....	Stranica 70
Uključivanje i isključivanje.....	Stranica 70
Namještanje jačine udarca.....	Stranica 71
Spajanje.....	Stranica 71











Otklanjanje grešaka.....Stranica 71

Održavanje i čišćenje.....Stranica 72

Zbrinjavanje.....Stranica 72

Informacije

Servis.....	Stranica 72
Objašnjenje konformnosti/ Proizvođač.....	Stranica 73

U ovim uputama za uporabu / na uređaju rabi se slijedeće prikaze:			
	Čitati upute za rukovanje!		Nosite zaštitne naočale, zaštitu za uši, zaštitnu masku i zaštitne rukavice.
	Obratiti pažnju na upozoravajuće i sigurnosne upute!		Držite djecu podalje od električnog alata!
	Čuvajte se strujnog udara! Opasnost po život!		Štitite električni alat od vlage!
	Opasnost od eksplozije!		Vodite računa o tome, da se ne ošteti uređaj, mrežni kabel i utikač!
	Zaštitna klasa II		Materijal ambalaže i uređaj zbrinite na način neškodljiv za okoliš!
V ~	V (Naizmjenični napon)		

Električna spajalica PET 23 VARIO

● Uvod



Prije prvoga rada sa upoznajete sa funkcijama uređaja, te se informirajte o ispravnom rukovanju sa električnim uređajima. Pročitajte u tu svrhu slijedeće upute za uporabu. Ove upute dobro sačuvajte. Priložite svu dokumentaciju prilikom predavanja uređaja trećim osobama.

● Upute za pravilno korištenje

Električna spajalica je isključivo namijenjena za korištenje u privatne svrhe radi spajanja kartonskih ljepenki, izolacijskog materijala, kože, tkanine (tekstila, odnosno prirodnih vlakana) i usporedivih materijala na ploče iz tvrdog drva, mekanog drva, iverice ili šperploči sličnih materijala.

Uređaj se smije koristiti samo u suhim prostorijama. Svaka primjena koja nije u skladu s namjenom povećava opasnost od nezgode i vodi do toga da se gubi pravo na garanciju.

● Oprema

- 1 Ručka
- 2 Okidač
- 3 Čeona ploča
- 4 Vrh spajalice
- 5 Spremnik
- 6 Regulator snage udarca
- 7 Gurač u spremniku
- 8 Prekidač za UKLUČIVANJE/ISKLUČIVANJE
- 9 Kabel za priključak na mrežu
- 10 Inbus ključ


● Obim isporuke

- 1 Električna spajalica PET 23 VARIO
- 150 Komada kopči od fine žice 12 mm: tip 53
- 150 Komada kopči od fine žice 18 mm: tip 53
- 150 Komada kopči sa uskim stražnjim dijelom 19 mm: tip 55
- 150 Komada čavala 23 mm: tip 47
 - 1 Inbus ključ
 - 1 Uputa za rukovanje
 - 1 Knjižica „Garancija i servis“

● Tehnički podaci

Nazivni napon: 230 V ~ 50 Hz

Broj udaraca:  30 / min

Kratkotrajni pogon:  max. 15 min

Klasa zaštite: II / 

Informacija o buci i vibraciji:

Procjenjeni zvučni pritisak A stroja iznosi karakteristično 95,0 dB (A). Razina buke tijekom rada može prelaziti 108,0 dB (A).



Potrebno je nositi štitnike za uši!

Ocjnjeno ubrzavanje, karakteristično:

Vibracija ruke $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

⚠ UPOZORENJE! Mjerena razina titranja, navedena u ovim uputa sukladna je normiranom postupku mjerenja i može poslužiti za usporedbu uređaja.

Razina titranja mijenjat će se, ovisno o namjeni električnog alata, te u ponekim slučajevima može ležati iznad vrijednosti navedene u ovim uputama. Titrajno opterećenje može biti podcjenjeno ako se električni alat redovito rabi na takav način.

Uputa: Za precizno ocjenjivanje titrajnog opterećenja tijekom određenog radnog vremena, potrebno je također uzeti u obzir vremena kad je stroj isključen, ili je uključen ali se zapravo ne rabi. To može znatno smanjiti titrajno opterećenje, tijekom cijelog radnog vremena.

PET 23 VARIO

KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompersnaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

www.kompersnaß.com



Opće sigurnosne upute za električni alat


⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sigurnosne upute kao i sve ostale upute!

U slučaju ne pridržavanja sigurnosnih uputa kao i ostalih uputa, prijete opasnost od strujnog udara, požara i / ili teških ozljeda.


SAČUVAJTE SVE SIGURNOSNE UPUTE KAO I SVE OSTALE UPUTE ZA UBUDUĆE!

1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Vodite uvijek računa o tome, da Vaše radno mjesto bude čisto i dobro osvijetljeno.** Nered i ne osvijetljeno područje rada, može uzrokovati nezgode.

- b)  **Ne rabite stroj u području gdje prijeti opasnost od eksplozije, gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.**



Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- c)  **Za vrijeme uporabe električnog alata, držite djecu i druge osobe izvan dohvata istoga.**

U slučaju nepažnje, možete izgubiti kontrolu nad strojem.


2. Električna sigurnost

-  **Ne dovodite sebe i druge u životnu opasnost uslijed električnog udara:**

- a) **Mrežni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na kakav način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utičnice zajedno s zaštitno uzemljenim uređajima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, pećnice i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ukoliko je vaše tijelo uzemljeno.
- c)  **Uređaj držite podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u unutrašnjost uređaja povećava opasnost električnog udara.
- d)  **Ne koristite kabel u neke druge svrhe, npr. za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili spetljani kabel ili utikač povećava rizik električnog udara.
- e) **Kod rada na otvorenome koristite samo produžni kabel koji je dozvoljen za korištenje na otvorenome.** Upotreba produžnog kabla namijenjenog za korištenje

- na otvorenome smanjuje rizik električnog udara.
- f) **Ako je korištenje električnog alata u vlažnim prostorima neizbježno, rabite zaštitnu strujnu sklopku.** Korištenje zaštitne strujne sklopke, smanjuje rizik strujnog udara.

3. Sigurnost osoba

- a) **Budite uvijek pozorni, vodite računa o tome što radite i razumno pristupite radu s električnim atomom. Ne rabite stroj, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje za vrijeme korištenja stroja, može uzrokovati teške ozljede.
- b)  **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne očale.** Korištenje osobne zaštitne opreme, kao maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitnu kacigu ili štitnik za uši, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Spriječite slučajno uključenje. Uvjerite se u to, da je električni alat isključen, prije uključjenja na struju, podizanja ili nošenja.** Ako pri nošenju uređaja držite prst na sklopki za UKLJUČENJE/ISKLUČENJE ili ako je uređaj uključen, prijeti opasnost od nezgode.
- d) **Prije uključjenja stroja, uklonite alat za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu stroja, može prouzročiti ozljede.
- e) **Izbjegavajte nenaravan položaj tijela. Vodite računa o tome da sigurno stojite na tlu i održavate vlastitu ravnotežu.** Na taj način bolje možete kontrolirati uređaj, posebno u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pomičnih dijelova.** Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od pomičnih dijelova.
- g) **Ako se montira uređaje za usisavanje i prihvaćanje prašine, uvjerite se u to da su priključeni i da se pravilno**

koriste. Uporaba tih uređaja, smanjuje ugrožavanje od prašine.


gu osim predviđene primjene, može uzrokovati opasne situacije.

4. Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje

- a) **Nemojte uređaj preopterećivati. Koristite onaj električni uređaj koji odgovara za Vaš rad.** S odgovarajućim električnim uređajem bolje i sigurnije ćete raditi u navedenom području rada.
- b) **Ne koristite električni uređaj s neispravnim prekidačem.** Električni uređaj koji se više ne može uključiti i isključiti opasan je i treba ga dati popraviti.
- c) **Izvcite utikač iz utičnice prije nego obavljate namještanje na uređaju, prije nego zamijenjujete dijelove pribora ili prije nego pospremite uređaj.** Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje uređaja.
- d) **Čuvajte ne korišteni električni uređaj tako da nije na dohvatu djeci. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe bez iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte uređaj. Kontrolirajte da li pokretni dijelovi uređaja besprijekorno funkcioniraju i da ne zapinju, da dijelovi nisu slomljeni ili tako oštećeni da je funkcija uređaja upitna. Molimo da oštećene dijelove dadete popraviti prije korištenja uređaja.** Brojne nesreće imaju uzrok zbog loše održanih električnih alata.
- f) **Alat za rezanje treba biti oštar i čist.** Brižljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim reznim rubovima, manje zaglavi i jednostavniji je za rukovanje.
- g) **Rabite električni alat, opremu i ugradni alat, itd. sukladno ovim uputama i na način kako je propisano za ovaj posebni tip uređaja. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i rad koji se izvodi.** Uporaba električnog alata za dru-



Sigurnosne upute za električne spajalice

- Svakako pazite da spojnice ili čavlići ne pogode ljude ili životinje!
-  Zaštite Vaše oči! Nosite zaštitne naočale. Ovo također vrijedi za osobu koja Vam pomaže kod radova pri držanju i upiranju.
- Napunite spremnik [5] samo dok je uređaj isključen! Stavite prekidač UKLJUČENO / ISKLJUČENO [8] na poziciju „0“!
- Ne koristite uređaj za pričvršćenje električnih vodiča.
- **Učvrstite predmet koji obrađujete.** Koristite zatezne naprave / škripac kako bi učvrstili predmet. Na taj način je bolje učvršćeno nego vašom rukom.
- Mrežni kabel neka ide uvijek s zadnje strane uređaja.

● Puštanje u pogon

Napon utičnice treba odgovarati podacima na tipskoj pločici uređaja. Uređaji koji su označeni sa 230 V ~ mogu također raditi sa 220 V ~.

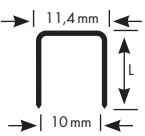
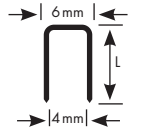

● Spojnice / Čavlići

Uputa: Uređaj je namijenjen za slijedeće, uobičajene tipove kopčiči i čavala:

Typ	mm
55	12, 14, 16, 18, 19
53	12, 14, 18
47	23

Uputa: Odgovarajuću opremu možete također nabaviti preko nadležne servisne službe Vaše zemlje.

Niže navedeni podaci su neobavezne preporuke. Isprobajte sami kod praktičnih radova koji tip spojnice / čavlića optimalno odgovara namještenoj jačini udarca za dotičnu podlogu!

Tip spojnice / čavlića	Dužina (mm)	Preporučeno namještanje jačine udarca za:			
		Tvrdo drvo (npr. hrast ili bukva)	Mekano drvo (npr. smreka ili bor)	Iverica / media- pan ploče	Šperploča (na pr. stolarska ploča)
	12	5-6	1-4	4-6	5-6
	14	6	2-5	5-6	6
	18	6-7	4-6	6-7	6-7
	Tip 53				
	12	5-6	3-5	2-5	2-5
	14	5-6	3-5	3-5	3-5
	16	6-7	5	4-5	4-5
	18	7	5	4-6	4-6
	19	7	6	5-7	5-7
Tip 55					
	23	7	6	6-7	6-7
Tip 47					

● Punjenje spremnika

Koristite isključivo spojnice iz fine žice (tip 53), uske spojnice (tip 55) ili čavliće (tip 47)!

- Pritisnite gurač u spremniku [7] u smjeru spremnika [5] i povucite ga prema gore.
- Izvucite gurač [7] potpuno iz spremnika [5].
- Izvadite po potrebi spojnice ili čavliće koje ne koristite iz spremnika [5].
- Umetnite potrebne spojnice ili čavliće u spremnik [5].
- Informacije o ispravnom umetanju spojnice ili čavlića nalaze se na natpisu na guraču u spremniku [7].
- Ugurajte gurač [7] u spremnik [5] dok ne uskoči.

- Nakon toga pritisnite gurač [7] prema dolje dok čujno se uskoči.

● Uključivanje i isključivanje

⚠ OPREZ! Priključite uređaj na električnu mrežu samo dok je uređaj isključen! Pri tome stavite prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE [8] na položaj „0“.

Uključivanje:

- Postavite prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE [8] na poziciju „I“ (vidi sliku A).

Isključivanje:

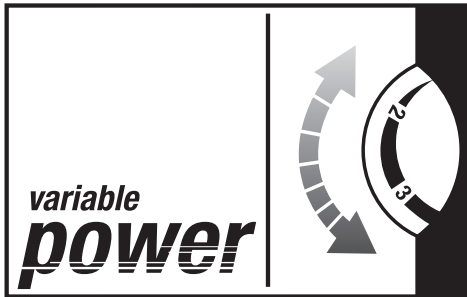
- Stavite prekidač za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [8] na poziciju „0“.

⚠ Broj udara: 

Električna spajalica PET 23 VARIO izvodi 30 udara u minuti.

⚠ Kratkotrajni pogon: 

Električna spajalica PET 23 Vario namiještena je za pogon od 15 minuta za radove sa maksimalnim brojem udara. Nakon toga, pustite uređaj da se dostatno ohladi.

● Namještanje jačine udara**⚠ Savjet!**

- Odaberite najmanju jačinu udara koju trebate za pričvršćivanje.
- Jačinu udara možete kontinuirano namještati pomoću regulatora jačine udara [6] od „1“ (najmanja jačina udara do „7“ (maksimalna jačina udara).

● Spajanje

- Uključite uređaj.
- Pritisnite vrh spajalice [4] na mjesto na kojem želite nešto pričvrstiti.
- Aktivirajte okidač [2].
- Po potrebi prilagodite jačinu udara materijala, spojnicama ili čavlicima.

Mogućnost ponovnog udaranja:

Uputa: Rabite ovu funkciju, ako ustanovite da prethodno zabijene kopče / zabijeni čavli nisu potpuno ušli u materijal. Obratite pažnju da ova mogućnost ponovnog udaranja postoji samo kod pojedinog spajanja. Naime, dok ne podignete vrh spajalice [4] neće doći sljedeća spojnica / čavlic za daljnje spajanje.

- Dakle, pričvrstite s potrebnom spojnicom / čavlicem i držite pritisnut vrh spajalice [4] i nadalje na mjestu pričvršćenja.
- Aktivirajte okidač [2] tako često sve dok se ne postigne željeno pričvršćenje s podlogom.

Primjeri primjene:

- Pričvršćivanje tkanine tapeciranja na sjedećoj površini stolice (vidi sliku B).
- Pričvršćenje rubnih letvica u prijelaznom području između zida i poda (vidi sliku C).
- Zategnite i pričvrstite platno na okvir slike (vidi sliku D).
- Pričvršćivanje zaštitne folije za izolacijski materijal kod toplinske izolacije (vidi sliku E).
- Pričvršćivanje držača za elemente zidne obloge (vidi sliku F).

● Otklanjanje grešaka

⚠ UPOZORENJE! Prije čišćenja ili redovitog održavanja, prethodno izvucite utikač iz utičnice.

● = Greška

⊙ = Uzrok

○ = Otklanjanje

● Uređaj ne radi ispravno.

- ⊙ Spojnica ili čavlic blokira uređaj.
- Otvorite gurač u spremniku [7]. Time popušate prednapregnutosť. Otpustite čeonu ploču [3] s inbus ključem [10]. Izvadite spojnice ili čavlice.
- ⊙ Spojnica ili čavlic se pogrešno zabio u materijal.
- Izvadite pogrešno zabijenu spojnicu / čavlic s kliještima za čavle / špicastim kliještima.
- Odaberite odgovarajuće spojnice ili čavlice.

- Namjestite odgovarajuću jačinu udarca kako bi se spojnica ili čavlič ispravno zabio.

● Održavanje i čišćenje

⚠ OPREZI! Prije izvođenja bilo kakvih radova na uređaju, prethodno isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.

Električna spajalica ne zahtijeva održavanje.

- Uređaj treba uvijek biti čist, suh i slobodan od ulja i maziva.
- Redovito očistite uređaj i to odmah nakon završetka rada.
- Zabranjeno je prodiranje bilo kakvih tekućina u unutrašnjost uređaja. Za čišćenje kućišta rabite krpu. Ne rabite nikad benzin, razrjeđivače ili sredstva koja nagrjavaju plastiku.

● Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od okolini primjernih materijala koju možete zbrinuti u mjesnim stanicama za reciklažu.



Električni alat ne bacajte u kućni otpad!

Sukladno europskim smjernicama 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njihovo provođenje u nacionalno pravo, stari se električni uređaji moraju odvojeno sakupljati kao bi se ponovno upotrijebili.

- mogućnostima zbrinjavanja isluženih uređaja saznat ćete u vašoj općini ili gradskoj upravi.

● Informacije

● Servis

Koje je ovlašteno servisno mjesto u vašoj zemlji pročitajte u jamstvenom listu.

⚠ UPOZORENJE! **Vaše uređaje dajte popraviti samo od strane kvalificiranih osoba i s originalnim zamjenskim dijelovima.** Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja.

⚠ UPOZORENJE! **Zamjenu utikača ili mrežnih vodova neka izvodi uvijek proizvođač ili korisnička služba.** Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja

Uputa: Za vrijeme uključjenja (pokretanja) ove opreme, može kratkotrajno doći do pada napona, posebno u slučaju loše kakvoće mreže. Takvi padovi napona mogu utjecati na druge uređaje (npr. treperenje svjetiljke). U slučaju mrežne impedancije od $Z_{maks.} < 0.381 \text{ OHM}$, takve smetnje nisu za očekivati. (Za dodatne informacije, molimo obratite se Vašem lokalnom poduzeću za opskrbu električnom energijom).

● **Objašnjenje konformnosti /
Proizvođač CE**

Mi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
44867 Bochum, Njemačka, dajemo za
ovaj proizvod suglasnost sa slijedećim
EG smjernicama:

Strojne smjernice (98/37/EG)

**EG- niskonaponske smjernice
(2006/95/EG)**

**Elektromagnetska kompatibilnost
(2004/108/EG)**

Primijenjene harmonizirane norme

EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2

EN 50144-2-16: 2003

EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1

EN 61000-3-2: 2000 + A2

EN 61000-3-11 : 2000

ROHS Directive (2002/95/EEC)

Naziv proizvoda:

Parkside Električna spajalica PET 23 VARIO

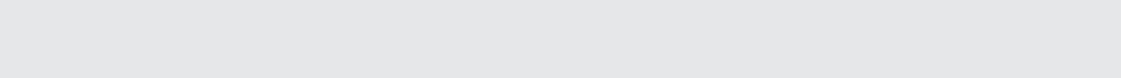
Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß

- Direktor -

Pridržavamo pravo tehničkih izmjena u smislu daljnjeg razvoja.



Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 76
Ausstattung.....	Seite 76
Lieferumfang	Seite 76
Technische Daten.....	Seite 77

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 77
2. Elektrische Sicherheit	Seite 78
3. Sicherheit von Personen.....	Seite 78
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	Seite 79
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Elektrotacker	Seite 79












Inbetriebnahme

Klammern/Nägel.....	Seite 80
Magazin bestücken.....	Seite 81
Ein- und Ausschalten.....	Seite 81
Schlagkraft einstellen	Seite 81
Heften	Seite 81

Fehler beheben..... Seite 82**Wartung und Reinigung.....** Seite 82**Entsorgung.....** Seite 82**Informationen**

Service.....	Seite 83
Konformitätserklärung/Hersteller.....	Seite 83

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem- / Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Elektrowerkzeug vor Nässe schützen!
	Explosionsgefahr!		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder -stecker
	Schutzklasse II		Verpackung und Gerät umweltgerecht entsorgen!
	Volt (Wechselspannung)		

Elektrotacker PET 23 VARIO

● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Elektrotacker ist für den privaten Gebrauch zum Heften von Pappe, Isoliermaterial, Leder, Stoff (Textil- bzw. Naturfaser) und vergleichbaren Materialien auf Hartholz, Weichholz, Spanplatten oder sperrholzähnlichem Material geeignet. Der Gebrauch ist nur in trockenen Räumen zugelassen. Jeder nicht bestimmungsgemäße Gebrauch birgt erhebliche Unfallgefahren und führt zum Garantieverlust.




● Ausstattung

- 1 Handgriff
- 2 Auslöser
- 3 Stirnplatte
- 4 Tackernase
- 5 Magazin
- 6 Schlagkraftregler
- 7 Magazinschieber
- 8 EIN-/ AUS-Schalter
- 9 Netzanschlussleitung
- 10 Innensechskantschlüssel

● Lieferumfang

- 1 Elektrotacker PET 23 VARIO
- 150 Stück Feindrahtklammern 12 mm: Typ 53
- 150 Stück Feindrahtklammern 18 mm: Typ 53
- 150 Stück Schmalrückenklammern 19 mm: Typ 55
- 150 Stück Nägel 23 mm: Typ 47
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Heft „Garantie und Service“

● **Technische Daten**

Nennspannung: 230 V ~ 50 Hz
 Schlagzahl:  30 / min
 Kurzzeitbetrieb (KB):  max. 15 min
 Schutzklasse: II / 

Geräusch und Vibrationsinformationen:
 Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 95,0 dB(A). Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 108,0dB(A) überschreiten.

 **Gehörschutz tragen!**

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:
 Hand-/ Armvibration $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$


⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist in einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

PET 23 VARIO


KH 3145


230 V ~ 50 Hz




30/min

KB
max.
15 min






Type 53
12 - 18 mm








Type 55
12 - 19 mm



Type 47
23 mm

Date of manufacture: 04-2008
 Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)
www.kompernass.com

⚠️ Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

1. Arbeitsplatz-Sicherheit



a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b)  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.


- im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2. Elektrische Sicherheit

 **Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:**

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c)  **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug**

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werk-

- zeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs


- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anwei-**

sungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



Sicherheitshinweise für Elektrotacker

- Sorgen Sie dafür, dass keinesfalls Menschen oder Tiere von den Klammern oder Nägeln getroffen werden!
-  Schützen Sie Ihre Augen! Tragen Sie eine Schutzbrille. Dies gilt ebenso für die Person, die beim Betrieb Stütz- und Haltearbeiten verrichtet.
- Bestücken Sie das Magazin **5** nur bei ausgeschaltetem Gerät! Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** auf die Position „0“!
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Befestigen von elektrischen Leitungen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Führen Sie das Kabel immer nach hinten vom Gerät weg.

● Inbetriebnahme

Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Mit 230 V ~gekennzeichnete Geräte können auch mit 220 V ~betrieben werden.

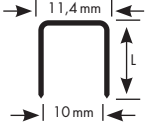
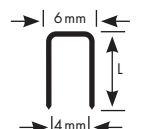

● Klammern / Nägel

Hinweis: Das Gerät ist für folgende, handelsübliche Klammer- und Nageltypen bestimmt:

Typ	mm
55	12, 14, 16, 18, 19
53	12, 14, 18
47	23

Hinweis: Passendes Zubehör kann auch über die zuständige Servicestelle Ihres Landes bezogen werden.

Die nachfolgenden Angaben sind unverbindliche Empfehlungen. Testen Sie beim praktischen Arbeiten selbst, welcher Klammer- bzw. Nageltyp und welche Schlagkraft-Einstellung für den Untergrund optimal geeignet ist!

Klammer-/Nagel-Typ	Länge (mm)	Empfohlene Schlagkraft-Einstellung für:			
		Hartholz (z.B. Eiche oder Buche)	Weichholz (z.B. Fichte oder Kiefer)	Spanplatte/ MDF-Platte	Sperrholzplatte (z.B. Tischlerplatte)
 Typ 53	12	5-6	1-4	4-6	5-6
	14	6	2-5	5-6	6
	18	6-7	4-6	6-7	6-7
 Typ 55	12	5-6	3-5	2-5	2-5
	14	5-6	3-5	3-5	3-5
	16	6-7	5	4-5	4-5
	18	7	5	4-6	4-6
	19	7	6	5-7	5-7
 Typ 47	23	7	6	6-7	6-7

● Magazin bestücken

Verwenden Sie ausschließlich Feindrahtklammern (Typ 53), Schmalrückenklammern (Typ 55) oder Nägel (Typ 47)!

- Drücken Sie den Magazinschieber **7** in Richtung des Magazins **5** und führen Sie diesen nach oben.
- Ziehen Sie den Magazinschieber **7** vollständig aus dem Magazin **5**.
- Entnehmen Sie ggf. nicht benötigte Klammern oder Nägel aus dem Magazin **5**.
- Schieben Sie die erforderlichen Klammern oder Nägel in das Magazin **5** ein.
- Entnehmen Sie Informationen für das korrekte Einlegen der Klammern oder Nägel der Beschriftung am Magazinschieber **7**.
- Schieben Sie den Magazinschieber **7** bis zum Anschlag in das Magazin **5**.
- Drücken Sie den Magazinschieber **7** nach unten und lassen diesen einrasten.

● Ein- und Ausschalten

⚠ VORSICHT! Schließen Sie das Gerät nur ausgeschaltet an den Netzstrom an! Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** auf die Position „0“.

Einschalten:

- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** auf die Position „I“ (siehe Abb. A).

Ausschalten:

- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** auf die Position „0“.

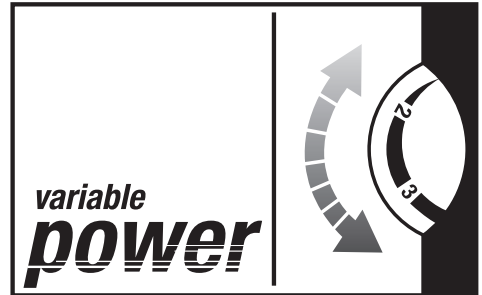
⚠ Schlagzahl:  30/min

Der Elektrotacker PET 23 VARIO ist für 30 Schläge pro Minute ausgelegt.

⚠ Kurzzeitbetrieb:  KB max. 15 min

Der Elektrotacker PET 23 VARIO ist für 15 Minuten Betrieb bei Arbeiten mit maximaler Schlagzahl ausgelegt. Lassen Sie das Gerät danach ausreichend abkühlen.

● Schlagkraft einstellen



! Tipp!

- Wählen Sie die geringste Schlagkraft aus, die Sie zum Heften benötigen.
- Sie können die Schlagkraft mit dem Schlagkraftregler **6** von „1“ (geringste Schlagkraft) bis „7“ (maximale Schlagkraft) stufenlos einstellen.

● Heften

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Pressen Sie die Tackernase **4** an die Stelle, die Sie heften wollen.
- Betätigen Sie den Auslöser **2**.
- Passen Sie die Schlagkraft den Materialien, Klammern oder Nägeln an.

Nachschlagmöglichkeit:

Hinweis: Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie feststellen das zuvor eingetriebene Klammern / Nägel nicht bündig in das Material eingeschlagen sind. Beachten Sie, dass die Nachschlagmöglichkeit ausschließlich direkt beim einzelnen Heften besteht. Solange Sie dabei die Tackernase **4** nicht anheben, wird keine weitere Klammer / kein Nagel zum Heften nachgeladen.

- Heften Sie die erforderliche Klammer / den Nagel. Pressen Sie die Tackernase **4** weiterhin auf die Befestigungsstelle.
- Betätigen Sie den Auslöser **2** so oft, bis das Heften am Untergrundmaterial bündig gelingt.

Anwendungsbeispiele:

- Befestigen Sie Bezugstoff an der Sitzfläche eines Stuhles (siehe Abb. B).
- Befestigen Sie Randleisten am Übergangsbereich von Wand und Bodenbelag (siehe Abb. C).
- Spannen und heften Sie eine Leinwand an einem Bilderrahmen fest (siehe Abb. D).
- Befestigen Sie Schutzfolie für Isolationsmaterial bei der Wärmedämmung (siehe Abb. E).
- Befestigen Sie Halterungen für die Elemente einer Wandverkleidung (siehe Abb. F).

● Fehler beheben

⚠ WARNUNG! Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

● = Fehler

⊙ = Ursache

○ = Beheben

● Das Gerät arbeitet nicht korrekt.

- ⊙ Eine Klammer oder ein Nagel blockiert das Gerät.
- Öffnen Sie den Magazinschieber 7. Sie lösen dadurch die Vorspannung. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel 10 (Abb. G) die Stirnplatte 3. Entfernen Sie die Klammer oder den Nagel.
- ⊙ Eine Klammer oder ein Nagel ist beim Heften fehlerhaft am Material eingeschlagen.
- Entfernen Sie die fehlerhaft geheftete Klammer / Nagel mit einer Kneifzange / Spitzzange.
- Wählen Sie geeigneten Klammern oder Nägel aus.
- Stellen Sie die erforderliche Schlagkraft ein, um die Klammer oder den Nagel einwandfrei zu heften.

● Wartung und Reinigung

⚠ VORSICHT! Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

Der Elektrotacker ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Reinigen Sie das Gerät direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Informationen

● Service

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte den Garantieunterlagen.

⚠️ WARNUNG! Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

⚠️ WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Hinweis: Beim Anlaufen (Starten) dieser Ausrüstungen kann ein kurzzeitiger Spannungseinbruch auftreten, insbesondere bei schlechter Netzqualität. Diese Einbrüche können andere Geräte beeinflussen (z.B. Flimmern einer Lampe). Bei einer Netzimpedanz $Z_{max} < 0.381 \text{ OHM}$ sind solche Störungen nicht zu erwarten. (Bitte kontaktieren Sie Ihr lokales Energieversorgungsunternehmen für weitere Informationen).

● Konformitätserklärung / Hersteller C€

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EU-Richtlinien:

Maschinenrichtlinie (98 / 37 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EG)

Angewandte harmonisierte Normen

EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2

EN 50144-2-16: 2003

EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1

EN 61000-3-2: 2000 + A2

EN 61000-3-11: 2000

ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)

Bezeichnung des Produktes:

Parkside Elektrotacker PET 23 VARIO

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.